

MANUAL DE USO



BOMBAS DE CALOR UNIDADES MONOBLOQUE

SMH-XXXIRB
SMH-XXXIRB-3
SMH-XXXIRB2
SMH-XXXIRB2-3



Para el usuario

Gracias por elegir un equipo de la empresa Sinclair. Lea este manual detenidamente antes de instalar y usar este equipo, para saber utilizar el equipo correctamente. Para ayudarle a instalar y usar el equipo correctamente y lograr los resultados de funcionamiento esperados, le proporcionamos las siguientes recomendaciones:

- (1) Este manual de uso es universal y algunas de las funciones descritas sólo se pueden utilizar en un determinado modelo de equipo. Todas las imágenes y la información del manual de uso son sólo para referencia.
- (2) Para mejorar el equipo, lo estamos modernizando e innovando constantemente. Tenemos el derecho de hacer los ajustes necesarios al equipo de vez en cuando por razones comerciales y de producción, y nos reservamos el derecho de modificar el contenido del manual sin previo aviso.
- (3) No asumimos ninguna responsabilidad por lesiones personales, pérdida de bienes y daños causados por el uso inadecuado del equipo, como, por ejemplo, una instalación y ajustes incorrectos, mantenimiento inadecuado, violación de las leyes, regulaciones y estándares industriales aplicables, incumplimiento de las instrucciones de este manual, etc.

Índice

1. Información general.....	5
1.1 Página de inicio	5
1.2 Página del menú.....	6
1.3 Luz de fondo del display	7
2. Instrucciones de uso	7
2.1 Encendido/Apagado	7
2.2 Configuración de las funciones.....	8
2.2.1 Modo de funcionamiento.....	9
2.2.2 Calentamiento rápido de agua	10
2.2.3 Refrigeración + Calentamiento de agua.....	10
2.2.4 Calefacción + Calentamiento de agua	11
2.2.5 Modo silencioso	11
2.2.6 Funcionamiento dependiendo del tiempo	11
2.2.7 Temporizador semanal	12
2.2.8 Configuración de las vacaciones	13
2.2.9 Desinfección	13
2.2.10 Temporizador del reloj	14
2.2.11 Temporizador de la temperatura.....	15
2.2.12 Modo de emergencia	16
2.2.13 Vacaciones	17
2.2.14 Modo preajustado	17
2.2.15 Reinicio de los errores	18
2.2.16 Reinicio del Wi-Fi	19
2.2.17 Reinicio	19
2.2.18 Bloqueo infantil	19
2.3 Configuración de los parámetros de usuario	19
2.4 Configuración de los parámetros de funcionamiento.....	20
2.4.1 Manera de regulación	22
2.4.2 Válvula de dos vías	22
2.4.3 Sistema solar	23
2.4.4 Depósito de agua.....	23
2.4.5 Termostato.....	23
2.4.6 Fuente de calor adicional.....	24
2.4.7 Calentador eléctrico adicional	27
2.4.8 Sensor de temperatura externo	27
2.4.9 Purga	28
2.4.10 Precalentamiento del suelo	28
2.4.11 Desescarche manual	29
2.4.12 Modo forzado	29
2.4.13 Control a través de la tarjeta de acceso.....	30
2.4.14 Corriente de límite/Potencia de límite	30
2.4.15 Dirección	30
2.4.16 Acumulación del refrigerante	30
2.4.17 Lógica de control del calentador del depósito de agua	31
2.4.18 Memoria del control a través de la tarjeta de acceso.....	31
2.4.19 Válvula de tres vías 1.....	31

2.4.20 Configuración de parámetros.....	31
2.5 Visualización.....	32
2.5.1 Visualización del estado.....	32
2.5.2 Visualización de los parámetros	34
2.5.3 Visualización de las averías.....	34
2.5.4 Registro de las averías	36
2.5.5 Visualización de la versión.....	36
2.6 Configuración general.....	37
2.6.1 Configuración de la hora	37
3. Control inteligente	39
3.1 Instalación de la aplicación Ewpe Smart	39
3.2 Configuración de las funciones principales.....	43
3.3 Configuración de otras funciones	44
3.3.1 Gestión del hogar.....	45
3.3.2 Ayuda.....	45

Instrucciones de seguridad

Le rogamos que observe las siguientes instrucciones de seguridad:

- No instale el mando en lugares donde haya humedad o bajo la luz solar directa.
- Si la unidad de aire acondicionado se instala en un lugar donde pueden producirse interferencias electromagnéticas, se debe utilizar un cable con conductores con pares trenzados blindados para las líneas de señal y las demás líneas de comunicación.
- Asegúrese de que los cables de comunicación estén conectados a los puertos correctos; de lo contrario, la comunicación no funcionará correctamente.
- Proteja el mando de golpes y caídas y no lo monte ni desmonte con demasiada frecuencia.
- ¡No manipule con el mando con las manos mojadas!

1. Información general



(Esta imagen es sólo para fines ilustrativos.)

Este mando utiliza un display táctil capacitivo. Cuando la luz de fondo del display está apagada, el panel táctil funcional se encuentra en el rectángulo negro.

El panel es muy sensible y puede responder a toques accidentales de algunos objetos extraños. Por lo tanto, manténgalo limpio durante el funcionamiento.

Este mando es universal y es posible que sus funciones de control no sean exactamente las mismas que las del mando que usted compró. El programa de control se actualiza, por lo que siempre está vigente la versión actual.

1.1 Página de inicio



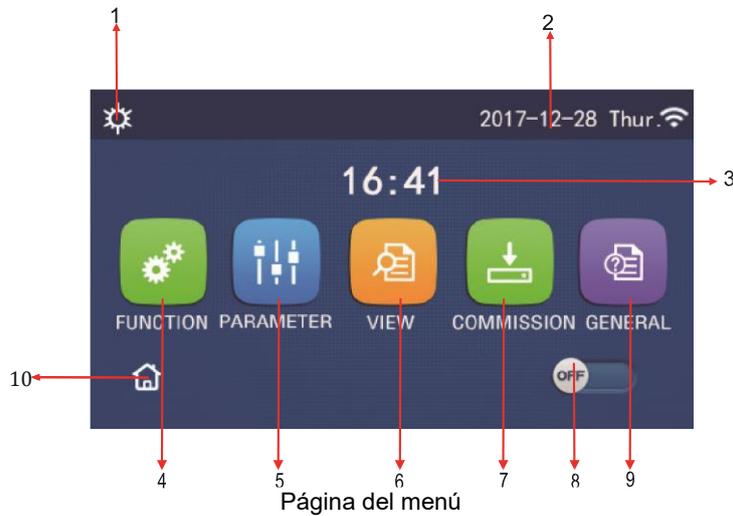
Icono	Descripción	Icono	Descripción
	Calefacción de la habitación		Temperatura exterior
	Refrigeración de la habitación		Temperatura del agua de salida de la unidad principal, temperatura del agua de salida del calentador eléctrico auxiliar, temperatura de la habitación remota
	Calentamiento de agua		Avería
	Menú		Tarjeta de acceso extraída/Desinfección fallida
	Cambiar entre refrigeración y calefacción		Encendido/Apagado:
	Bloqueo infantil		

Notas:

- Al encender el mando, el icono de “**Encendido/Apagado**” se pone verde.
- Cuando se utiliza el modo de control “**Room temperature**” (Temperatura en la habitación), la temperatura de la habitación remota se muestra en la esquina superior derecha del display; cuando se utiliza el modo de control “**Leaving water temperature**” (Temperatura del agua de salida), en el modo Calentamiento del agua se muestra la temperatura del agua de salida del calentador eléctrico auxiliar, y en el modo Refrigeración/Calefacción o en los modos combinados se muestra la temperatura del agua de salida de la unidad principal.

- En los modos combinados, se configura la temperatura requerida para calentar o refrigerar la habitación. Sólo en el modo Calentamiento del agua se configura la temperatura requerida para el calentamiento del agua.
- Si no se realiza ninguna operación durante 10 minutos, se reanuda automáticamente la visualización de la página de inicio.

1.2 Página del menú



Los iconos correspondientes se mostrarán por encima del menú según el modo actual y el estado del mando.

N.º	Ítem	Descripción
1	Modo de funcionamiento actual	Modo de funcionamiento actual
2	Fecha	Fecha actual
3	Hora	Hora actual
4	Configuración de las funciones	Paso a la página de configuraciones de usuario.
5	Configuración de parámetros	Paso a la página Configuración de parámetros.
6	Visualización de los parámetros	Paso a la página Visualización de los parámetros.
7	Parámetros de funcionamiento	Paso a la página Parámetros de funcionamiento.
8	Encendido/Apagado:	Se usa para encender o apagar la unidad. "OFF" indica que la unidad se ha apagado y "ON" indica que la unidad se ha encendido. Si se produce una avería, después de la cual la unidad se apaga automáticamente, este interruptor se ajusta en "OFF".
9	Configuración general	Paso a la página Configuración de parámetros generales.
10	Página de inicio	Volver a la página de inicio

Icono	Descripción	Icono	Descripción
	Calefacción		Pre calentamiento del suelo
	Refrigeración		Avería del pre calentamiento del suelo
	Calentamiento de agua		Tarjeta de acceso extraída
	Calefacción + Calentamiento de agua		Desescarche
	Calentamiento de agua + Calefacción		Vacaciones
	Refrigeración + Calentamiento de agua		Control a través de Wi-Fi
	Calentamiento de agua + Refrigeración		Volver

Icono	Descripción	Icono	Descripción
	Modo silencioso		Página del menú
	Desinfección		Guardar
	Modo de emergencia		Avería

Notas:

- En las unidades que tienen sólo la función Calefacción no se puede utilizar el modo Refrigeración.
- En las unidades que tienen sólo la función Calefacción no se puede utilizar el modo Calentamiento de agua.
- En los mini chillers no se puede utilizar el modo Calefacción + Calentamiento de agua (El Calentamiento de agua tiene prioridad).
- En los mini chillers no se puede utilizar el modo Calentamiento de agua + Calefacción (La Calefacción tiene prioridad).
- En los mini chillers no se puede utilizar el modo Refrigeración + Calentamiento de agua (El Calentamiento de agua tiene prioridad).
- En los mini chillers no se puede utilizar el modo Calentamiento de agua + Refrigeración (La Refrigeración tiene prioridad).
- En los mini chillers no se puede utilizar el modo Desinfección



Icono de una avería

1.3 Luz de fondo del display

Cuando, en la página de las configuraciones generales, el parámetro **“Back light”** (Luz de fondo) está configurado en **“Energy save”** (Ahorro de energía), el panel del display se apaga si no se realiza ninguna operación durante 5 minutos. Sin embargo, cuando se toca cualquier área activa del display táctil, se vuelve a encender.

Cuando el parámetro **“Back light”** está configurado en **“Lighted”** (Encendido), el panel del display seguirá iluminado. Se recomienda configurar la opción **“Energy save”** para prolongar la vida útil del display.

2. Instrucciones de uso

2.1 Encendido/Apagado

Instrucciones de funcionamiento:

La unidad se enciende/apaga presionando el interruptor ON/OFF en la página del menú.

Notas:

- Al conectar la alimentación por primera vez, la unidad estará apagada (OF) por defecto.
- Cuando, en la página de configuraciones **“GENERAL”** (General), el parámetro **“On/Off Memory”** (Memoria de encendido/apagado) está configurado en **“On”** (Encendido), el estado de encendido/apagado de la unidad se recordará. Esto significa que, en caso de un corte de energía, la unidad reanudará el modo de funcionamiento configurado después de que se restablezca la fuente de alimentación. Cuando el parámetro **“On/Off Memory”** (Memoria) está configurado en **“Off”** (Apagado), y se produzca un corte de energía, la unidad permanecerá apagada después de que se restablezca la alimentación.

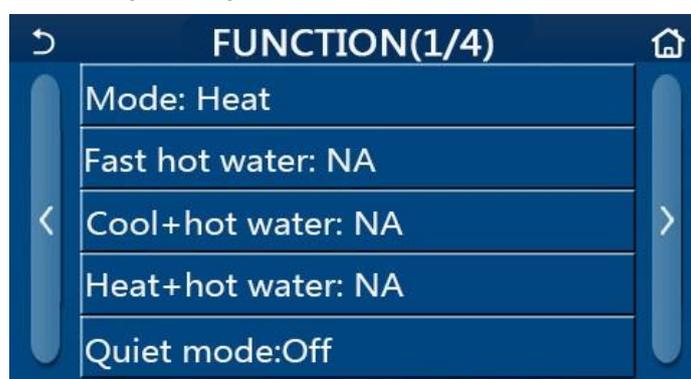


Página en el estado “Encendido” (ON)

2.2 Configuración de las funciones

Instrucciones de funcionamiento:

1. Cuando presiona “**FUNCTION**” (Función) en la página del menú, se pasa a la página de configuración de las funciones como se muestra en la siguiente figura.



Página FUNCTION para configurar las funciones

2. Pulsando el botón con la flecha en la página de configuración de las funciones, usted pasa a la página anterior o siguiente de configuración de las funciones. Después de completar la configuración, puede tocar el icono de la página del menú para volver directamente a la página del menú; al pulsar el icono para volver, usted vuelve a un nivel superior del menú.
3. Pulsando la función requerida en la página de configuración de las funciones, usted pasa a la página de configuración correspondiente de la función seleccionada.
4. En la página de configuración de algunas funciones, es posible presionar el botón “**OK**” para guardar la configuración, o “**CANCEL**” (Cancelar) para cancelar la configuración.

Notas:

- Si cambia la configuración de una función en la página de configuración de las funciones y la configuración de esa función debe recordarse en caso de un corte de energía, esta configuración se almacena automáticamente en la memoria y se restaura cuando se conecta la alimentación la próxima vez.
- Si hay otro submenú para la función seleccionada, después de presionarla, se pasa directamente a la página de configuración del submenú.
- En las funciones que no están disponibles se muestra “**NA**” en las unidades destinadas sólo para calefacción y en los mini chillers. Cuando intente configurarlas, se le notifica que no se pueden utilizar.

Configuración de las funciones

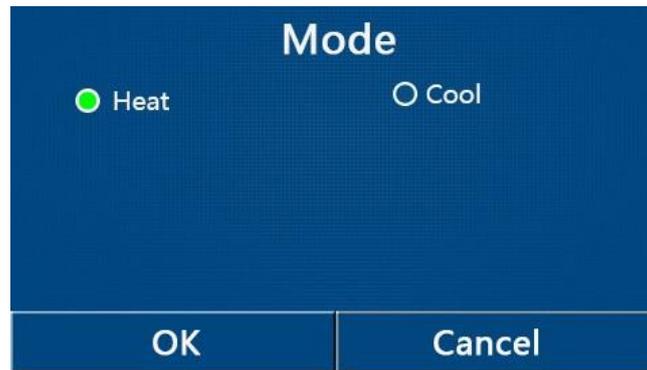
N.º	Ítem	Rango	Por defecto	Notas
1	Modo de funcionamiento	Cool (Refrigeración)	Heat (Calefacción)	<ul style="list-style-type: none"> • Si no hay depósito de agua, sólo se pueden usar los modos “Cool” (Refrigeración) y “Heat” (Calefacción). • En la unidad destinada sólo para la calefacción están disponibles solamente los modos “Heat” (Calefacción), “Hot water” (Calentamiento de
		Heat (Calefacción)		
		Hot water (Calentamiento de agua)		

N.º	Ítem	Rango	Por defecto	Notas
		Cool + Hot water (Refrigeración + Calentamiento de agua)		agua) y “Heat + hot water” (Calefacción + Calentamiento de agua). • Para las bombas de calor y las unidades destinadas sólo para la calefacción, la configuración por defecto será “Heat” (Calefacción) y en los mini chillers, la configuración por defecto será “Cool” (Refrigeración).
		Heat + Hot water (Calefacción + Calentamiento de agua)		
2	Fast hot water (Calentamiento rápido de agua)	On/Off (Encendido/Apagado)	Off (Apagado)	Esta opción no está disponible si no hay depósito de agua.
3	Cool + hot water (Refrigeración + Calentamiento de agua)	Cool (Refrigeración) / Hot water (Calentamiento de agua)	Hot Water (Calentamiento de agua)	Si hay un depósito de agua, la configuración por defecto será “Hot water” (Calentamiento de agua); si no hay, esta opción no está disponible.
4	Heat + hot water (Calefacción + Calentamiento de agua)	Heat (Calefacción) / Hot water (Calentamiento de agua)	Hot Water (Calentamiento de agua)	Si hay un depósito de agua, la configuración por defecto será “Hot water” (Calentamiento de agua); si no hay, esta opción no está disponible.
5	Quiet mode (Modo silencioso)	On/Off (Encendido/Apagado)	Off (Apagado)	/
6	Quiet Timer (Temporizador del modo silencioso)	On/Off (Encendido/Apagado)	Off (Apagado)	/
7	Weather depend (Dependiendo del tiempo)	On/Off (Encendido/Apagado)	Off (Apagado)	/
8	Weekly Timer (Temporizador semanal)	On/Off (Encendido/Apagado)	Off (Apagado)	/
9	Holiday Release (Configuración de las vacaciones)	On/Off (Encendido/Apagado)	Off (Apagado)	
10	Disinfection (Desinfección)	On/Off (Encendido/Apagado)	Off (Apagado)	Esta opción no está disponible si no hay depósito de agua. El día de desinfección se puede configurar entre Monday (Lunes) y Sunday (Domingo). La configuración por defecto es Saturday (Sábado). 23:00 El tiempo de desinfección se puede configurar en un rango de 00:00 a 23:00. La configuración por defecto es a las 23:00.
11	Clock timer (Temporizador del reloj)	On/Off (Encendido/Apagado)	Off (Apagado)	/
12	Temp. timer (Temporizador de la temperatura)	On/Off (Encendido/Apagado)	Off (Apagado)	/
13	Emergen. mode (Modo de emergencia)	On/Off (Encendido/Apagado)	Off (Apagado)	/
14	Holiday mode (Vacaciones)	On/Off (Encendido/Apagado)	Off (Apagado)	/
15	Preset mode (Modo preajustado)	On/Off (Encendido/Apagado)	Off (Apagado)	/
16	Error reset (Reinicio de la avería)	/	/	Algunas averías sólo pueden eliminarse después de un reinicio manual.
17	WiFi reset (Reinicio de Wi-Fi)			Se utiliza para reiniciar Wi-Fi.
18	Reset (Reinicio)	/	/	Se utiliza para reiniciar la configuración de todos los parámetros de usuario.

2.2.1 Modo de funcionamiento

Instrucciones de funcionamiento:

Cuando la unidad está apagada y usted presiona **“Mode”** (Modo de funcionamiento) en la página de configuración de las funciones, aparece la página de configuración del modo de funcionamiento, donde se puede seleccionar el modo requerido. Cuando presiona **“OK”**, esta configuración se guarda y la página de configuración de las funciones vuelve a aparecer en el panel del display.



Notas:

- El modo por defecto, después de conectar por primera vez la alimentación, es **“Heat”** (Calefacción).
- La configuración del modo sólo se puede realizar cuando la unidad está apagada; de lo contrario, se muestra un cuadro de diálogo con la advertencia **“Please turn off the system first!”** (¡Apague el sistema primero!).
- Si no hay depósito de agua, sólo se pueden usar los modos **“Heat”** (Calefacción) y **“Cool”** (Refrigeración).
- Si hay un depósito de agua, se pueden configurar los modos **“Cool”** (Refrigeración), **“Heat”** (Calefacción), **“Hot Water”** (Calentamiento de agua), **“Cool + Hot water”** (Refrigeración + Calentamiento de agua) o **“Heat + Hot water”** (Calefacción + Calentamiento de agua).
- En la bomba de calor se puede configurar el modo **“Cool”** (Refrigeración); en las unidades destinadas sólo para calefacción no se pueden utilizar los modos **“Cool + Hot water”** (Refrigeración + Calentamiento de agua) y **“Cool”** (Refrigeración).
- Esta configuración se puede almacenar en la memoria en caso de un corte de energía.

2.2.2 Calentamiento rápido de agua

Instrucciones de funcionamiento:

Cuando la unidad está apagada y usted presiona **“Fast hot water”** (Calentamiento rápido de agua) en la página de configuración de las funciones, aparecerá la página de configuración correspondiente donde se puede seleccionar la opción requerida. Cuando presiona **“OK”**, esta configuración se guarda y la página de configuración de las funciones vuelve a aparecer en el panel del display.

Notas:

- Esta función sólo se puede configurar en **“On”** (Encendido) si hay un dispositivo de agua. Esta opción no está disponible si no hay depósito de agua.
- Esta configuración queda almacenada en la memoria en caso de un corte de energía.
- Esta opción no está disponible para los mini chillers.

2.2.3 Refrigeración + Calentamiento de agua

Instrucciones de funcionamiento:

Cuando la unidad está apagada y usted presiona **“Cool + Hot water”** (Refrigeración + Calentamiento de agua) en la página de configuración de las funciones, aparecerá la página de configuración correspondiente donde se puede seleccionar la opción requerida. Cuando presiona **“OK”**, esta configuración se guarda y la página de configuración de las funciones vuelve a aparecer en el panel del display.

Notas:

- Esta opción no está disponible si no hay depósito de agua. Si hay, la prioridad por defecto estará configurada en **“Hot water”** (Calentamiento de agua).
- Esta configuración queda almacenada en la memoria en caso de un corte de energía.
- Esta opción no está disponible para los mini chillers.

2.2.4 Calefacción + Calentamiento de agua

Instrucciones de funcionamiento:

Cuando la unidad está apagada y usted presiona **“Heat + Hot water”** (Calefacción + Calentamiento de agua) en la página de configuración de las funciones, aparecerá la página de configuración correspondiente donde se puede seleccionar la opción requerida. Cuando presiona **“OK”**, esta configuración se guarda y la página de configuración de las funciones vuelve a aparecer en el panel del display.

Notas:

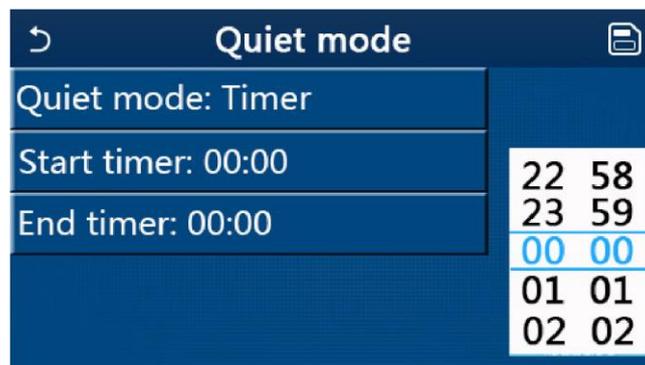
- Esta opción no está disponible si no hay depósito de agua. Si hay, la prioridad por defecto estará configurada en **“Hot water”** (Calentamiento de agua).
- Esta configuración queda almacenada en la memoria en caso de un corte de energía.
- Esta función no está disponible para unidades destinadas sólo para calefacción y para mini chillers.

2.2.5 Modo silencioso

Instrucciones de funcionamiento:

Cuando la unidad está apagada y usted presiona **“Quiet mode”** (Modo silencioso) en la página de configuración de las funciones, aparecerá un cuadro de diálogo donde se pueden configurar las opciones **“On”** (Encendido), **“Off”** (Apagado) o **“Timer”** (Temporizador).

Cuando está configurada la opción **“Timer”**, también se deben configurar los parámetros **“Start timer”** (Inicio del temporizador) y **“End timer”** (Finalización del temporizador). A menos que se indique lo contrario, la configuración del tiempo sigue siendo la misma.



Temporizador de modo silencioso

Esta configuración se guardará presionando el icono situado en la esquina superior derecha.

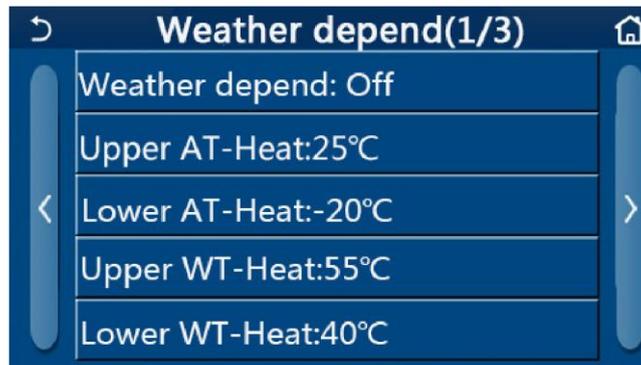
Notas:

- La configuración se puede realizar tanto en estado encendido como en apagado, pero sólo funcionará cuando la unidad principal esté encendida.
- Cuando la función está configurada en **“On”** (Encendido), se volverá a configurar automáticamente en **“Off”** (Apagado) cuando se apague la unidad principal. Sin embargo, cuando está configurada en **“Timer”** (Temporizador), esta configuración se mantiene incluso después de apagar la unidad principal y sólo se puede cancelar manualmente.
- Esta configuración queda almacenada en la memoria en caso de un corte de energía.

2.2.6 Funcionamiento dependiendo del tiempo

Instrucciones de funcionamiento:

Cuando presiona **“Weather depend”** (Dependiendo del tiempo) en la página de configuración de las funciones, aparece un cuadro de diálogo donde puede configurar las opciones en **“On”** (Encendido) u **“Off”** (Apagado) y también las temperaturas para el modo dependiente del tiempo.



Página para la función Weather Depend (Dependiendo del tiempo)

Notas:

- Cuando se ha activado la función **“Weather Depend”** (Dependiendo del tiempo), no se puede desactivar apagando/encendiendo la unidad, sino sólo mediante la configuración manual.
- La temperatura objetiva para el funcionamiento dependiendo del tiempo se puede encontrar en las páginas de visualización de los parámetros.
- Cuando se ha activado la función **“Weather Depend”** (Dependiendo del tiempo), aún es posible configurar la temperatura requerida en la habitación, pero esta configuración sólo tendrá efecto después de desactivar esta función.
- Esta función se puede configurar en **“On”** (Encendido) con la unidad encendida o apagada, pero sólo funcionará cuando la unidad esté encendida.
- Funciona en modo **“Cool”** (Refrigeración) o **“Heat”** (Calefacción). En los modos **“Cool+Hot water”** (Refrigeración + Calentamiento de agua) o **“Heat+Hot water”** (Calefacción + Calentamiento de agua), sólo funciona cuando está en modo Refrigeración o Calefacción. No funciona en modo **“Hot water”** (Calentamiento de agua).
- En las unidades que tienen sólo la función Calefacción no se puede utilizar la configuración para el modo Refrigeración.
- Esta configuración queda almacenada en la memoria en caso de un corte de energía.
- Cuando el valor configurado para **“Upper WT-Heat”** (Límite superior de temperatura del agua para la calefacción) / **“Upper WT-Cool”** (Límite superior de temperatura del agua para la refrigeración) es menor que **“Lower WT-Heat”** (Límite inferior de temperatura del agua para la calefacción) / **“Lower WT-Cool”** (Límite inferior de temperatura del agua para la refrigeración), o **“Lower WT-Heat”** (Límite inferior de temperatura del agua para la calefacción) / **“Lower WT-Cool”** (Límite inferior de temperatura del agua para la refrigeración) es mayor que **“Upper WT-Heat”** (Límite superior de temperatura del agua para la calefacción) / **“Upper WT-Cool”** (Límite superior de temperatura del agua para la refrigeración), se muestra el mensaje **“Enter wrong!”** (¡Entrada incorrecta!) y se requiere un reinicio.

2.2.7 Temporizador semanal

Instrucciones de funcionamiento:

1. Cuando presiona **“Weekly timer”** (Temporizador semanal) en la página de configuración de las funciones, se muestra la página de configuración como se muestra en la siguiente figura.



2. En la página de configuración **“Weekly timer”** se puede configurar el temporizador semanal en **“On”** (Encendido) u **“Off”** (Apagado).
3. En la página de configuración **“Weekly timer”** se muestra la página de configuración del día seleccionado, después de presionar el día requerido (Mon. (Lunes) a Sun. (Domingo)).
4. En la página de configuración del día de la semana, el temporizador se puede configurar en **“Valid”** (Válido) o **“Invalid”** (Inválido). También es posible indicar tres períodos de tiempo, cada uno de los cuales se puede configurar como **“Valid”** (Válido) o **“Invalid”** (Inválido).
5. Cuando presione el icono **“Save”** (Guardar) después de la configuración, la configuración se guardará.

Notas:

- Es posible configurar 3 períodos de tiempo para cada día. Para cada período, la hora de inicio debe ser anterior a la hora de finalización, de lo contrario, esta configuración no será válida. Lo mismo se aplica al orden de los períodos de tiempo.
- Cuando se ha activado el temporizador semanal, el panel del display funcionará de acuerdo con el modo actual y la temperatura configurada.
- Configuración del temporizador para el día de la semana
 - **“Valid”** significa que esta configuración sólo funciona si se ha activado el temporizador semanal, independientemente del modo Vacaciones.
 - **“Invalid”** significa que esta configuración no funciona incluso si se ha activado el temporizador semanal.
- Si las funciones **“Weekly timer”** (Temporizador semanal) y **“Holiday release”** (Configuración de las vacaciones) se han activado al mismo tiempo, la configuración del **“Weekly timer”** será inválida. La configuración **“Weekly timer”** (Temporizador semanal) sólo funciona si se ha desactivado la configuración **“Holiday release”** (Configuración de las vacaciones).
- El orden de prioridad para configurar el temporizador de mayor a menor es **“Temperature timer”** (Temporizador de la temperatura), **“Clock timer”** (Temporizador del reloj), **“Preset mode”** (Modo preajustado) y **“Weekly timer”** (Temporizador semanal). Una configuración de menor prioridad está habilitada pero no funciona cuando se ha activado una configuración de mayor prioridad. Sin embargo, funcionará cuando se haya desactivado la configuración de mayor prioridad.
- Esta configuración queda almacenada en la memoria en caso de un corte de energía.

2.2.8 Configuración de las vacaciones

Instrucciones de funcionamiento:

Cuando presiona **“Holiday release”** (Configuración de las vacaciones) en la página de configuración de las funciones, aparece la página de configuración correspondiente, donde puede configurar **“On”** (Encendido) u **“Off”** (Apagado).

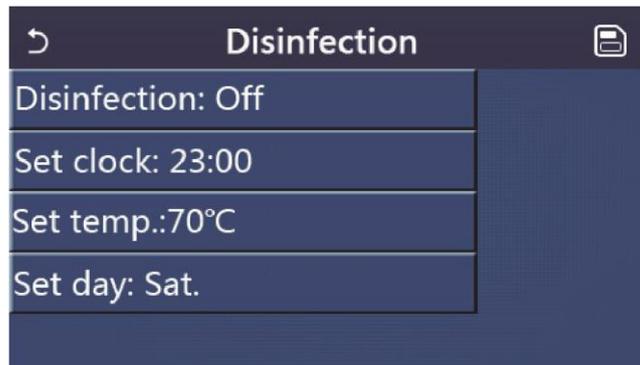
Notas:

- Cuando se ha activado esta función, es posible configurar un día de la semana en **“Holiday release”** (Configuración de las vacaciones) en la página de configuración **“Weekly timer”** (Temporizador semanal). En este caso, la configuración del temporizador semanal en este día no es válida a menos que se haya configurado manualmente en **“Valid”** (Válido).
- Esta configuración queda almacenada en la memoria en caso de un corte de energía.

2.2.9 Desinfección

Instrucciones de funcionamiento:

1. En la página de configuración de las funciones, seleccione la página de configuración **“Disinfection”** (Desinfección).
2. En la página de configuración **“Disinfection”** (Desinfección) puede configurar **“Set Clock”** (Configurar reloj), **“Set temp.”** (Temperatura de la desinfección) y **“Set week”** (Día de la semana) para realizar la desinfección. La página de configuración correspondiente aparece a la derecha.
3. Pulse el icono **“Save”** (Guardar) para guardar la configuración.



Notas:

- Esta opción no está disponible para los mini chillers.
- Esta configuración sólo se puede activar cuando el parámetro “**Water tank**” (Depósito de agua) está configurado en “**With**” (Hay). Cuando el parámetro “**Water tank**” (Depósito de agua) está configurado en “**Without**” (No hay), esta función está desactivada.
- Esta configuración se puede realizar tanto con la unidad encendida como apagada.
- Esta función no se puede activar al mismo tiempo que los siguientes modos: “**Emergen. Mode**” (Modo de emergencia), “**Holiday mode**” (Vacaciones), “**Floor debug**” (Precalentamiento del suelo), “**Manual defrost**” (Desescarche manual) o “**Refri. recovery**” (Recuperación de refrigerante). Cuando se ha activado la función “**Disinfection**” (Desinfección), las siguientes configuraciones: “**Emergen. Mode**”, “**Holiday mode**” (Vacaciones), “**Floor debug**” (Precalentamiento del suelo), “**Manual defrost**” (Desescarche manual) o “**Refri. recovery**” (Recuperación de refrigerante) no se aplican y se muestra una ventana con el mensaje “**Please disable the disinfect mode!**” (¡Desactive el modo de desinfección!).
- La función “**Disinfection**” (Desinfección) se puede activar tanto con la unidad encendida como apagada. Este modo tendrá prioridad sobre el modo “**Hot water**” (Calentamiento de agua).
- Si no se logra realizar la desinfección, aparece el mensaje “**Disinfection fail!**” (¡La desinfección ha fallado!) en el display. El mensaje se puede borrar pulsando “**OK**”.
- Cuando se ha activado la función “**Disinfection**” (Desinfección) y haya un error de comunicación con la unidad interior o una avería del calentador eléctrico del depósito de agua, esta función terminará automáticamente.
- Esta configuración queda almacenada en la memoria en caso de un corte de energía.

2.2.10 Temporizador del reloj

Instrucciones de funcionamiento:

1. En la página de configuración de las funciones, seleccione la página de configuración “**Clock timer**” (Temporizador del reloj).
2. En la página de configuración “**Clock timer**” (Temporizador del reloj) se puede configurar “**On**” (Encendido) u “**Off**” (Apagado).



3. La opción “**Mode**” (Modo) se utiliza para configurar el modo requerido; “**WOT-Heat**” (Temperatura del agua de salida para la calefacción) y “**T-water tank**” (Temperatura del agua en el depósito) se utilizan para configurar la temperatura del agua correspondiente; “**Period**” (Período) se utiliza para configurar el período de tiempo. Cuando presione el icono “**Save**” (Guardar) todas las configuraciones se guardarán.



Notas:

- Cuando se ha configurado la función “**Clock timer**” (Temporizador del reloj) y la configuración incluye el modo “**Hot water**” (Calentamiento de agua), entonces, si el parámetro “**Water tank**” (Depósito de agua) se cambia a “**Without**” (No hay), el modo “**Hot water**” (Calentamiento de agua) cambiará automáticamente a “**Heat**” (Calefacción) y el modo “**Cool + Hot water**”/“**Heat + Hot water**” (Refrigeración + Calentamiento de agua) cambiará a “**Cool**”/“**Heat**” (Refrigeración/Calefacción).
- Cuando las funciones “**Weekly timer**” (Temporizador semanal) y “**Clock timer**” (Temporizador del reloj) se han configurado al mismo tiempo, tendrá prioridad la primera.
- Si hay un depósito de agua, se pueden utilizar los modos “**Heat**” (Calefacción), “**Cool**” (Refrigeración), “**Hot water**” (Calentamiento de agua), “**Heat + Hot water**” (Calefacción + Calentamiento de agua) y “**Cool + Hot water**” (Refrigeración + Calentamiento de agua); sin embargo, si no hay depósito de agua, sólo se pueden usar los modos “**Heat**” (Calefacción) y “**Cool**” (Refrigeración).
- Si la hora de inicio se configura antes que la hora de finalización, esta configuración es inválida.
- La temperatura del agua en el depósito sólo se puede configurar si el modo de funcionamiento configurado también incluye el modo “**Hot water**” (Calentamiento de agua).
- La configuración “**Clock timer**” (Temporizador del reloj) sólo funciona una vez. Si esta configuración es necesaria nuevamente, debe configurarse otra vez.
- La función se desactivará cuando la unidad se apague manualmente.
- Cuando se ha activado el modo “**Weather depend**” (Dependiendo del tiempo) y el modo “**Clock timer**” (Temporizador del reloj) está configurado en “**Hot water**” (Calentamiento de agua), el modo “**Weather depend**” (Dependiendo del tiempo) se desactivará cuando se cambie el modo de configuración.
- Esta función queda almacenada en la memoria en caso de un corte de energía.

2.2.11 Temporizador de la temperatura

En la página de configuración de las funciones, seleccione la página de configuración “**Temp. timer**” (Temporizador de la temperatura).

En la página de configuración “**Temp. timer**” (Temporizador de la temperatura) se puede configurar “**On**” (Encendido) u “**Off**” (Apagado).



Seleccione “**Period 1**”/“**Period 2**” (Período 1/Período 2); aparecerá una ventana para introducir la duración. A continuación, seleccione “**WT-Heat/WT-Cool 1/2**” (Temperatura del agua de refrigeración/calefacción 1/2); aparece la ventana para indicar la temperatura.



Notas:

- Cuando las funciones “**Weekly timer**” (Temporizador semanal), “**Preset mode**” (Modo preajustado), “**Clock timer**” (Temporizador del reloj) y “**Temp. Timer**” (Temporizador de la temperatura) se han configurado al mismo tiempo, tendrá prioridad la última.
- Esta configuración sólo se aplica cuando la unidad está encendida.
- En el modo “**Cool**” (Refrigeración) o “**Cool+Hot water**” (Refrigeración + Calentamiento de agua), se configura “**WT-Cool**” (Temperatura del agua para la refrigeración), mientras que en el modo “**Heat**” (Calefacción) o “**Heat+Hot water**” (Calefacción + Calentamiento de agua) se configura “**WT-Heat**” (Temperatura del agua para la calefacción).
- Cuando la hora de inicio del “**Period 2**” (Período 2) es la misma que la del “**Period 1**” (Período 1), la indicada como primera tiene prioridad.
- La función “**Temp. Timer**” (Temporizador de la temperatura) se evalúa según el temporizador.
- Si la temperatura se configura manualmente durante esta configuración, ésta tendrá prioridad.
- En el modo “**Hot water**” (Calentamiento de agua), esta función no está disponible.
- Esta función queda almacenada en la memoria en caso de un corte de energía.

2.2.12 Modo de emergencia

Instrucciones de funcionamiento:

1. En la página de configuración de las funciones, configure el modo en “**Heat**” (Calefacción) o “**Hot water**” (Calentamiento de agua).
2. En la página de configuración de las funciones, seleccione “**Emergen.mode**” (Modo de emergencia) y configúrelo en “**On**” (Encendido) u “**Off**” (Apagado).
3. Cuando se ha activado la función “**Emergen.mode**” (Modo de emergencia), se muestra el icono correspondiente en la parte superior de la página del menú.
4. Si el modo no está configurado en “**Heat**” (Calefacción) o “**Hot water**” (Calentamiento de agua), aparece el mensaje “**Wrong running mode!**” (¡Modo de funcionamiento incorrecto!) en el display.

Notas:

- El modo de emergencia está habilitado siempre que se haya producido una avería o se haya activado una protección y el compresor haya estado apagado durante al menos 3 minutos. Si se ha eliminado la avería o se ha finalizado la protección, la unidad puede entrar en modo de emergencia usando el mando por cable (cuando la unidad está apagada).
- Las funciones “**Hot water**” (Calentamiento de agua) y “**Heat**” (Calefacción) no se pueden realizar simultáneamente en el modo de emergencia.
- Cuando el modo de funcionamiento está configurado en “**Heat**” (Calefacción) y el parámetro “**Other thermal**” (Fuente de calor adicional) u “**Optional E-Heater**” (Calentador eléctrico adicional) está configurado en “**Without**” (No hay), la unidad no podrá pasar al modo de emergencia.
- Cuando la unidad está realizando la operación “**Heat**” (Calefacción) en el modo “**Emergen. mode**” (Modo de emergencia) y la unidad de control detecta una condición anormal de “**HP-Water Switch**” (Interruptor de flujo de la bomba de calor), “**Auxi. heater 1**” (Calentador auxiliar 1), “**Auxi. heater 2**” (Calentador auxiliar 2) y “**Temp-AHLW**” (Sensor de temperatura del agua de salida del calentador eléctrico auxiliar de la bomba de calor), este modo terminará inmediatamente. Asimismo, el modo de emergencia no se puede activar si se producen las averías anteriores.

- Cuando la unidad está realizando la operación **“Hot water”** (Calentamiento de agua) en el modo **“Emergen. Mode”** (Modo de emergencia) y la unidad de control detecta el estado **“Auxi.-WTH”** (Protección contra el sobrecalentamiento del calentador eléctrico del depósito de agua), este modo se terminará inmediatamente. Asimismo, el modo de emergencia no se puede activar si se producen las averías anteriores.
- Cuando se ha activado esta función, las funciones **“Weekly timer”** (Temporizador semanal), **“Preset mode”** (Modo preajustado), **“Clock timer”** (Temporizador del reloj) y **“Temp. Timer”** (Temporizador de la temperatura) se desactivarán. Además, no están disponibles las siguientes operaciones: **“On/Off”** (Encendido/Apagado), **“Mode”** (Modo), **“Quiet mode”** (Modo silencioso), **“Weekly timer”** (Temporizador semanal), **“Preset mode”** (Modo preajustado), **“Clock timer”** (Temporizador del reloj) y **“Temp timer”** (Temporizador de la temperatura).
- En modo de emergencia no funciona el termostato.
- Esta función sólo se puede activar cuando la unidad está apagada. Cuando intente configurarla mientras la unidad está encendida, aparece una ventana con la siguiente advertencia: **“Please turn off the system first”** (Apague primero el sistema).
- **“Floor debug”** (Precalentamiento del suelo), **“Disinfection”** (Desinfección) y **“Holiday mode”** (Vacaciones) no se pueden activar junto con esta función. Cuando intente hacerlo, aparecerá una ventana con la siguiente advertencia: **“Please disable the emergen. mode!”** (¡Desactive el modo de emergencia!).
- Después de un corte de energía, el modo de emergencia estará desactivado.

2.2.13 Vacaciones

Instrucciones de funcionamiento:

En la página de configuración de las funciones, seleccione el modo **“Holiday Mode”** (Vacaciones) y configúrelo en **“On”** (Encendido) u **“Off”** (Apagado).

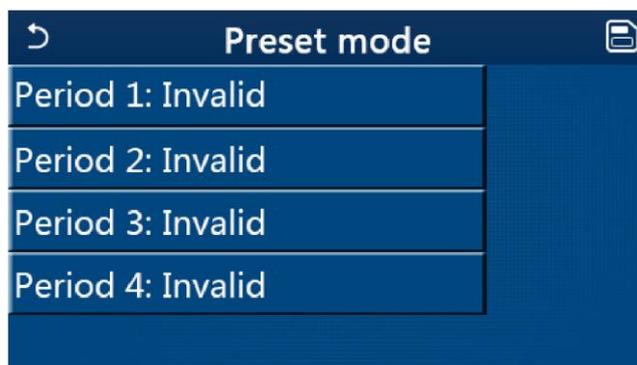
Notas:

- Esta función sólo se puede activar cuando la unidad está apagada; de lo contrario, se muestra un cuadro de diálogo con la advertencia **“Please turn off the system first!”** (¡Apague el sistema primero!).
- Cuando se ha activado el modo **“Holiday Mode”** (Vacaciones), el modo de funcionamiento cambia automáticamente a **“Heat”** (Calefacción). La operación de la configuración del modo de funcionamiento y las operaciones de encendido/apagado usando el mando no están disponibles.
- Cuando se ha activado el modo **“Holiday Mode”** (Vacaciones), el mando desactiva automáticamente **“Weekly timer”** (Temporizador semanal), **“Preset mode”** (Modo preajustado), **“Clock timer”** (Temporizador del reloj) y **“Temp. Timer”** (Temporizador de la temperatura).
- Cuando está configurado el modo **“Holiday Mode”** (Vacaciones) y la unidad se controla según la temperatura de la habitación, la temperatura configurada (temperatura en la habitación para la calefacción) debe ser de 10 °C; cuando la unidad se controla según la temperatura del agua de salida, la temperatura configurada (temperatura del agua de salida para la calefacción) debe ser de 30 °C.
- Cuando se ha activado esta función, no se pueden activar al mismo tiempo las siguientes funciones: **“Floor debug”** (Precalentamiento del suelo), **“Emergen.mode”** (Modo de emergencia), **“Disinfection”** (Desinfección), **“Manual defrost”** (Desescarche manual), **“Preset mode”** (Modo preajustado), **“Weekly timer”** (Temporizador semanal), **“Clock timer”** (Temporizador del reloj) y **“Temp.timer”** (Temporizador de la temperatura), de lo contrario aparecerá una ventana con el siguiente mensaje: **“Please disable the holiday mode!”** (¡Desactive el modo Vacaciones!).
- Esta función queda almacenada en la memoria en caso de un corte de energía.

2.2.14 Modo preajustado

Instrucciones de funcionamiento:

En la página de configuración de las funciones, seleccione **“Preset mode”** (Modo preajustado) y pase a la página de configuración correspondiente.



En la página de configuración del período de tiempo (Period), es posible configurar cada período de tiempo como **“Valid”** (Válido) o **“Invalid”** (Inválido).



El parámetro **“Mode”** (Modo) se utiliza para preajustar el modo; WOT-Heat (Temperatura del agua de salida para la calefacción) se utiliza para configurar la temperatura del agua de salida fría/caliente; **“Start timer”** (Inicio del temporizador)/**“End timer”** (Finalización del temporizador) se utiliza para configurar la hora. Cuando presione el icono **“Save”** (Guardar) todas las configuraciones se guardarán.

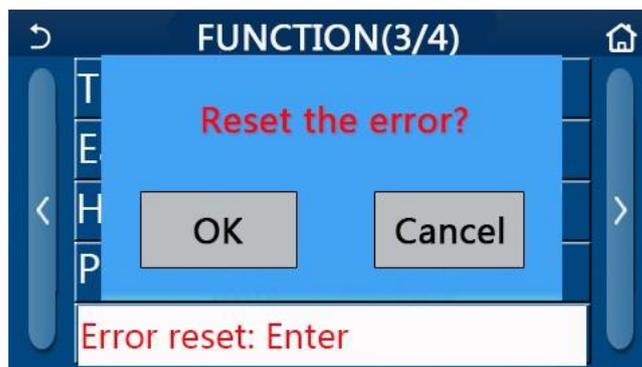
Notas:

- Cuando el **“Preset mode”** (Modo preajustado) se ha configurado en **“Hot water”** (Calentamiento de agua) y el parámetro **“Water tank”** (Depósito de agua) está configurado en **“Without”** (No hay), el modo preajustado **“Hot water”** (Calentamiento de agua) cambiará automáticamente a **“Heat”** (Calefacción).
- Cuando las funciones **“Weekly timer”** (Temporizador semanal) y **“Preset mode”** (Modo preajustado) se han configurado al mismo tiempo, tendrá prioridad la segunda de ellas.
- Si hay un depósito de agua, se pueden preajustar los siguientes modos: **“Heat”** (Calefacción), **“Cool”** (Refrigeración) o **“Hot water”** (Calentamiento de agua); sin embargo, si no hay depósito de agua, sólo se pueden preajustar los siguientes modos: **“Heat”** (Calefacción) o **“Cool”** (Refrigeración).
- El tiempo indicado en el **“Start timer”** (Inicio del temporizador) debe ser anterior al tiempo indicado en el **“End timer”** (Finalización del temporizador), de lo contrario, se mostrará el mensaje **“Time setting wrong”** (Configuración de tiempo incorrecta).
- La configuración del **“Preset mode”** (Modo preajustado) funcionará hasta que se cancele manualmente.
- Cuando se alcanza el tiempo en el **“Start timer”** (Inicio del temporizador), la unidad comenzará a funcionar en el modo preajustado. En este caso, aún es posible configurar el modo y la temperatura, pero esta configuración no se guardará en el modo preajustado. Cuando se alcanza el tiempo en el **“End timer”** (Finalización del temporizador), la unidad se apaga.
- Esta función queda almacenada en la memoria en caso de un corte de energía.
- Cuando se ha activado el modo **“Weather depend”** (Dependiendo del tiempo) y el modo **“Clock timer”** (Temporizador del reloj) está configurado en **“Hot water”** (Calentamiento de agua), el modo **“Weather depend”** se desactivará cuando se cambie el modo de configuración.

2.2.15 Reinicio de los errores

Instrucciones de funcionamiento:

Cuando presiona **“Error reset”** (Reinicio de los errores) en la página de configuración de las funciones, aparece un cuadro de diálogo donde el error se reinicia presionando **“OK”** y no se reinicia presionando **“Cancel”** (Cancelar).



Notas:

- Esta operación sólo se puede realizar cuando la unidad está apagada.

2.2.16 Reinicio del Wi-Fi

Instrucciones de funcionamiento:

Cuando presiona **“WiFi”** (Wi-Fi) en la página de configuración de las funciones, aparece un cuadro de diálogo donde la configuración del Wi-Fi se reinicia presionando **“OK”** y no se reinicia presionando **“Cancelar”** (Cancelar), y el cuadro de diálogo se cierra.

2.2.17 Reinicio

Instrucciones de funcionamiento:

Cuando presiona **“Reset”** (Reinicio) en la página de configuración de las funciones, aparece un cuadro de diálogo donde todas las configuraciones de usuario se reinician presionando **“OK”** y no se reinician presionando **“Cancelar”** (Cancelar), y se renueva la página de configuración de las funciones.

Notas:

- Esta función sólo se puede realizar cuando la unidad está apagada.
- Esta función no se aplica a **“Temp. Timer”** (Temporizador de la temperatura), **“Clock timer”** (Temporizador del reloj), **“Preset mode”** (Modo preajustado), **“Weekly Timer”** (Temporizador semanal) y **“Weather depend”** (Dependiendo del tiempo).

2.2.18 Bloqueo infantil

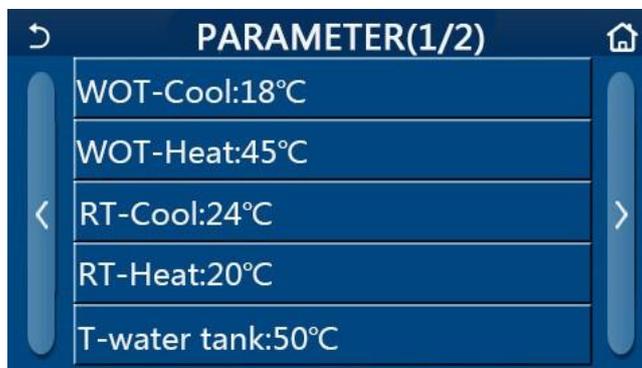
Instrucciones de funcionamiento:

Cuando esta función está configurada en **“On”** (Encendido), se muestra la página de inicio y no funcionará ninguna operación táctil. Esta función se puede desactivar presionando el botón Inicio durante 6 segundos.

2.3 Configuración de los parámetros de usuario

Instrucciones de funcionamiento:

1. Cuando presiona **“PARAMETER”** (Parámetro) en la página del menú, se realiza el paso a la página de configuración de los parámetros como se muestra en la siguiente figura.



Página PARAMETER para configurar los parámetros

2. En la página de configuración de los parámetros, es posible cambiar a la página en la que se encuentra el parámetro requerido presionando los botones con flecha.

3. La configuración indicada se guarda presionando “OK” y la unidad funcionará de acuerdo con esta configuración. Por el contrario, la configuración no se aplica cuando se presiona “Cancel” (Cancelar).

Notas:

- Para los parámetros con diferentes valores por defecto en diferentes condiciones es aplicable que, cuando las condiciones cambian, el valor Por defecto también cambia de la manera correspondiente.
- Todos los parámetros quedan almacenados en la memoria en caso de un corte de energía.

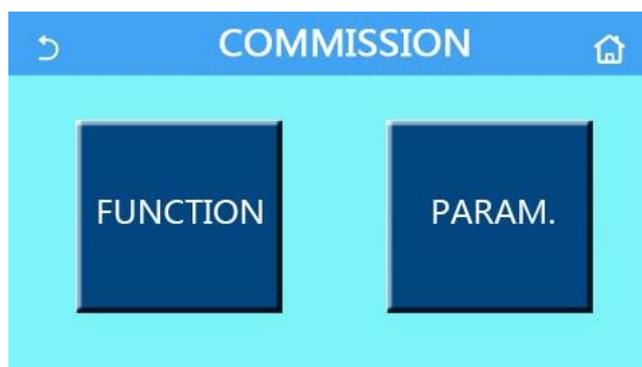
Configuración de parámetros

N.º	Nombre completo	Nombre visualizado	Rango	Rango	Por defecto	Notas
			(°C)	(°F).		
1	Temperatura del agua de salida para la refrigeración (T1)	WOT-Cool	7-25 °C	45-77 °F	18 °C / 64 °F	No está disponible para unidades destinadas sólo para calefacción.
2	Temperatura del agua de salida para la calefacción (T2)	WOT-Heat	20-60 °C	68-140 °F	45 °C / 113 °F	Unidades de la serie de alta temperatura
			20-55 °C	68-131 °F	45 °C / 113 °F	Unidades de la serie para temperaturas normales
3	Temperatura en la habitación para la refrigeración (T3)	RT-Cool	18-30 °C	64- 86 °F	24 °C / 75 °F	No está disponible para unidades destinadas sólo para calefacción.
4	Temperatura en la habitación para la calefacción (T4)	RT-Heat	18-30 °C	64-86 °F	20 °C / 68 °F	/
5	Temperatura del agua en el depósito (T5)	T-water tank	40-80 °C	104-176 °F	50 °C / 122 °F	No está disponible para los mini chillers.
6	Diferencia de temperatura del agua de salida para la refrigeración ($\Delta t1$)	ΔT -Cool	2-10 °C	36-50 °F	5 °C / 41 °F	No está disponible para los mini chillers.
7	Diferencia de temperatura del agua de salida para la calefacción ($\Delta t2$)	ΔT -Heat	2-10 °C	36-50 °F	10 °C / 50 °F	/
8	Diferencia de temperatura del agua de salida para el calentamiento de agua ($\Delta t3$)	ΔT -hot water	2-25 °C	36-77 °F	5 °C / 41 °F	No está disponible para los mini chillers.
9	Diferencia de temperatura para la regulación de la temperatura en la habitación ($\Delta t4$)	ΔT -Room temp	1-5 °C	34-41 °F	2 °C / 36 °F	/

2.4 Configuración de los parámetros de funcionamiento

Instrucciones de funcionamiento:

Cuando presiona “**Commision**” (Puesta en marcha) en la página del menú, y luego indica la contraseña correcta (000048) en la ventana emergente, se realizará el paso a la página de los parámetros de funcionamiento, donde el lado izquierdo se usa para configurar las funciones y el lado derecho se utiliza para configurar los parámetros como se muestra en la figura siguiente.



Notas:

- Cuando se cambia el estado de alguna función en la página de configuración de los parámetros de funcionamiento, el sistema guarda automáticamente el cambio y este cambio se mantiene incluso en caso de un corte de energía.
- La configuración de los parámetros de funcionamiento sólo puede ser modificada por un técnico de servicio cualificado autorizado, de lo contrario, esto podría afectar negativamente el funcionamiento de la unidad.

Configuración de las funciones operativas

N.º	Ítem	Rango	Por defecto	Descripción
1	Ctrl. state (Manera de regulación)	T-water out (Temperatura del agua de salida) / T-room (Temperatura en la habitación)	T-water out (Temperatura del agua de salida)	Cuando el “Remote sensor” (Sensor remoto) está configurado en “With” (Hay), se puede configurar “T-room” (Temperatura en la habitación).
2	2-Way valve (Válvula de dos vías)	Cool 2-Way valve (Válvula de dos vías durante la refrigeración), On (Encendido)/Off (Apagado)	Off (Apagado)	Determina el estado de la válvula de dos vías en los modos “Cool” (Refrigeración) y “Cool + Hot water” (Refrigeración + Calentamiento de agua). En los modos “Cool” (Refrigeración) o “Cool + Hot water” (Refrigeración + Calentamiento de agua), el estado de la válvula de dos vías depende de esta configuración. Esta configuración no está disponible para unidades destinadas sólo para calefacción.
		Heat 2-Way valve (Válvula de dos vías durante la calefacción), On (Encendido)/Off (Apagado)	On (Encendido)	Determina el estado de la válvula de dos vías en los modos “Heat” (Calefacción) y “Heat + Hot water” (Calefacción + Calentamiento de agua).
5	Solar setting (Sistema solar)	With (Hay) / Without (No hay)	Without (No hay)	Esta opción no está disponible cuando no hay depósito de agua. Cuando está configurado en “With” (Hay), el sistema solar funcionará según las condiciones actuales. Cuando está configurado en “Without” (No hay), el calentamiento de agua a través del sistema solar no está disponible.
6	Depósito de agua	Without (No hay) / With A (Hay tipo A) / With B (Hay tipo B)	Without (No hay)	No está disponible para los mini chillers “A” significa intercambiador de calor espiral interno “B” significa intercambiador de calor de placas externo.
7	Termostato	Without (No hay) / Air (Aire acondicionado) / Air + hot water (Aire acondicionado + calentamiento de agua)	Without (No hay)	Esta configuración no se puede cambiar entre “Air” (Aire acondicionado) y “Air + hot water” (Aire acondicionado + calentamiento de agua) directamente, sino sólo a través de la opción Without (No hay).
		On/Off (Encendido/Apagado)	Off (Apagado)	Esta configuración está disponible para los mini chillers.
8	Other thermal (Fuente de calor adicional)	With (Hay) / Without (No hay)	Without (No hay)	/
9	Optional E-Heater (Calentador eléctrico adicional)	Off (Apagado)/1/2	Off (Apagado)	/
10	Remote sensor (Sensor remoto)	With (Hay) / Without (No hay)	Without (No hay)	Cuando está configurado en “Without” , el parámetro “Control state” (Manera de regulación) cambiará automáticamente a “T-water out” (Temperatura del agua de salida).
11	Air removal (Purga)	Air / Water tank / Off (Apagado)	Off (Apagado)	/
12	Floor debug (Precaentamiento del suelo)	On (Encendido) /Off (Apagado)	Off (Apagado)	/
13	Manual defrost (Desescarche manual)	On (Encendido) /Off (Apagado)	Off (Apagado)	/
14	Force mode (Modo forzado)	Off (Apagado) / Force-cool (Refrigeración forzada) / Force-heat (Calefacción forzada)	Off (Apagado)	“Force Cool” no está disponible para unidades destinadas sólo para calefacción.

N.º	Ítem	Rango	Por defecto	Descripción
15	Tank heater (Calentador del depósito de agua)	Logic 1 (Lógica 1) / Logic 2 (Lógica 2)	Logic 1 (Lógica 1)	Esta configuración sólo es posible si hay un depósito de agua está y la unidad está apagada. No está disponible para los mini chillers.
16	Gate-Ctrl. (Control a través de la tarjeta de acceso)	On (Encendido) /Off (Apagado)	Off (Apagado)	/
17	C/P limit (Corriente/potencia límite)	Off (Apagado) / Current limit (Corriente límite) / Power limit (Potencia límite)	Off (Apagado)	Corriente límite: rango de 0 a 50 A, valor por defecto 16 A. Potencia límite: rango de 0,0 a 10,0 kW, valor por defecto 3,0 kW.
18	Address (Dirección)	[1–125] [127–253]	1	/
19	Refri. recovery (Recuperación del refrigerante)	On (Encendido) /Off (Apagado)	Off (Apagado)	/
20	Gate-Ctrl memory (Memoria del control a través de la tarjeta de acceso)	On (Encendido) /Off (Apagado)	Off (Apagado)	/
21	3-Way valve1 (Válvula de tres vías)	Without (No hay) / Close to DHW (Conectado para el calentamiento de agua) / Close to AIR (Conectado para el aire acondicionado)	Without (No hay)	/

Configuración de los parámetros de funcionamiento

N.º	Nombre completo	Nombre visualizado	Rango		Por defecto	Nota
1	Temperatura máxima del agua de salida de la bomba de calor	T-HP max	40-55 °C	104-131 °F	50°C / 122°F	

2.4.1 Manera de regulación

Instrucciones de funcionamiento:

Cuando presiona “**Ctrl. State**” (Manera de regulación) en la página de la configuración de los parámetros de funcionamiento, se puede configurar “**T-water out**” (Temperatura del agua de salida) o “**T-room**” (Temperatura en la habitación).



Notas:

- Cuando el parámetro “**Remote sensor**” (Sensor remoto) está configurado en “**With**” (Hay), se puede configurar “**T-water out**” (Temperatura del agua de salida) o “**T-room**” (Temperatura en la habitación). Cuando el parámetro “**Remote sensor**” (Sensor remoto) está configurado en “**Without**” (No hay), se puede configurar sólo “**T-water out**” (Temperatura del agua de salida).
- Esta configuración queda almacenada en la memoria en caso de un corte de energía.

2.4.2 Válvula de dos vías

Instrucciones de funcionamiento:

Cuando presiona “**Cool 2-Way valve**” (Válvula de dos vías durante la refrigeración) o “**Heat 2-Way**” (Válvula de dos vías durante la calefacción) en la página de configuración de los parámetros de funcionamiento, se muestra la página de configuración correspondiente.

Notas:

- Esta configuración no está disponible para unidades destinadas sólo para calefacción.
- **“Cool 2-Way valve”** (Válvula de dos vías durante la refrigeración) determina el estado de la válvula de dos vías en el modo **“Cool”** (Refrigeración) o **“Cool + Hot water”** (Refrigeración + Calentamiento de agua), mientras que **“Heat 2-Way valve”** (Válvula de dos vías durante la calefacción) determina el estado de la válvula de dos vías en el modo **“Heat” (Calefacción) o “Heat + Hot water”** (Calefacción + Calentamiento de agua).
- Esta configuración queda almacenada en la memoria en caso de un corte de energía.

2.4.3 Sistema solar

Instrucciones de funcionamiento:

1. Esta configuración no está disponible para los mini chillers.
2. Cuando presiona **“Solar setting”** (Sistema solar) en la página de configuración de los parámetros de funcionamiento, se muestra la página del submenú correspondiente.
3. En la página del submenú, puede configurar **“Solar setting”** (Sistema solar) en **“With”** (Hay) o **“Without”** (No hay).
4. En la página del submenú, puede configurar **“Solar heater”** (Calentamiento solar) en **“On”** (Encendido) u **“Off”** (Apagado).



Solar setting (Sistema solar)

Notas:

- Esta configuración se puede realizar tanto con la unidad encendida como apagada.
- Esta configuración sólo está disponible si hay un depósito de agua. Esta opción no está disponible si no hay depósito de agua.
- Esta configuración queda almacenada en la memoria en caso de un corte de energía.

2.4.4 Depósito de agua

Instrucciones de funcionamiento:

Cuando presiona **“Water tank”** (Depósito de agua) en la página de configuración de los parámetros de funcionamiento, se muestra la página de configuración correspondiente, donde puede configurar **“Water tank”** (Depósito de agua) en **“Without”** (No hay), **“With A”** (Hay de tipo A) o **“With B”** (Hay de tipo B).

Notas:

- Esta configuración queda almacenada en la memoria en caso de un corte de energía.
- Esta configuración sólo se aplica cuando la unidad está apagada.

2.4.5 Termostato

Instrucciones de funcionamiento:

1. Cuando presiona **“Thermostat”** (Termostato) en la página de configuración de los parámetros de funcionamiento, se muestra la página de configuración correspondiente.
2. En la página de configuración **“Thermostat”** (Termostato), se puede configurar **“Air”** (Aire acondicionado), **“Without”** (No hay) o **“Air + hot water”** (Aire acondicionado + calentamiento de agua). Cuando está configurado **“Air”** (Aire acondicionado) o **“Air + hot water”** (Aire acondicionado + calentamiento de agua), la unidad funcionará de acuerdo con el modo establecido por el termostato; cuando está configurado **“Without”** (No hay), la unidad funcionará de acuerdo con el modo establecido por el panel de control.
3. Los mini chillers se pueden configurar en **“On”** (Encendido) u **“Off”** (Apagado).



Notas:

- Cuando el parámetro **“Water tank”** (Depósito de agua) está configurado en **“Without”** (No hay), el modo **“Air + hot water”** (Aire acondicionado + calentamiento de agua) no está disponible.
- Cuando se ha activado la función **“Floor debug”** (Precalentamiento del suelo) o **“Emergen. mode”** (Modo de emergencia), la función del termostato no se aplica.
- Cuando el parámetro **“Thermostat”** (Termostato) está configurado en **“Air”** (Aire acondicionado) o **“Air + hot water”** (Aire acondicionado + calentamiento de agua), la función **“Temp. Timer”** (Temporizador de la temperatura) se desactiva automáticamente y la unidad funcionará de acuerdo con el modo establecido por el termostato. Al mismo tiempo, las configuraciones del modo y de la operación de encendido/apagado en el panel de control no funcionarán.
- Cuando el parámetro **“Thermostat”** (Termostato) está configurado en **“Air”** (Aire acondicionado), la unidad funcionará de acuerdo con la configuración del termostato.
- Cuando el parámetro **“Thermostat”** (Termostato) está configurado en **“Air + hot water”** (Aire acondicionado + calentamiento de agua) y el termostato está apagado, la unidad puede funcionar, a pesar de eso, en el modo **“Hot water”** (Calentamiento de agua). En este caso, el icono ON/OFF (Encendido/Apagado) de la página de inicio no indica el estado de funcionamiento de la unidad. Los parámetros de funcionamiento están disponibles en las páginas de visualización de los parámetros.
- Cuando el parámetro **“Thermostat”** (Termostato) está configurado en **“Air + hot water”** (Aire acondicionado + calentamiento de agua), se puede configurar la prioridad de las operaciones en el panel de control (consulte las secciones 2.2.3 y 2.2.4 para obtener más detalles).
- El estado del parámetro **“Thermostat”** (Termostato) sólo se puede cambiar cuando la unidad está apagada.
- Cuando ha sido activado, no se pueden activar **“Floor debug”** (Precalentamiento del suelo), **“Air removal”** (Purga) ni **“Emergen.mode”** (Modo de emergencia).
- Esta configuración queda almacenada en la memoria en caso de un corte de energía.

2.4.6 Fuente de calor adicional

Instrucciones de funcionamiento:

Cuando presiona **“Other thermal”** (Fuente de calor adicional) en la página de configuración de los parámetros de funcionamiento, se muestra la página de configuración correspondiente.

En la página de configuración, el parámetro **“Other thermal”** (Fuente de calor adicional) se puede configurar en **“With”** (Hay) o **“Without”** (No hay) y el parámetro **“T-Other switch on”** (Temperatura para encender la fuente de calor adicional) se puede configurar en el valor requerido. Cuando el parámetro **“Other thermal”** (Fuente de calor adicional) está configurado en **“With”** (Hay), se puede configurar el modo de funcionamiento para la fuente de calor de respaldo.



- Notas:
- Esta configuración queda almacenada en la memoria en caso de un corte de energía.
- Hay 3 lógicas de funcionamiento disponibles para la fuente de calor adicional.

Logic 1 (Lógica 1)

1. En el modo **“Heat”** (Calefacción) y en el modo **“Heat + hot water”** (Calefacción + Calentamiento de agua), la temperatura requerida para la fuente de calor adicional debe ser la misma que **“WOT-Heat”** (Temperatura del agua de salida para la calefacción); en el modo **“Hot water”** (Calentamiento de agua), la temperatura requerida debe ser la menor de los valores **“T-Water tank”** (Temperatura del agua en el depósito) entre + 5 °C y 60 °C.
2. En el modo **“Heat”** (Calefacción), la bomba de agua de la fuente de calor adicional siempre debe estar activa.
3. En el modo **“Heat”** (Calefacción), la válvula de dos vías se controlará de acuerdo con la configuración del panel de control. Durante la operación Calefacción, la bomba de agua de la unidad de la bomba de calor se detendrá; sin embargo, durante el modo de espera, la bomba de agua arrancará pero la fuente de calor adicional se detendrá.
En el modo **“Hot water”** (Calentamiento de agua), la válvula de tres vías cambiará al depósito de agua, la bomba de agua de la bomba de calor siempre se detendrá, pero se activa la fuente de calor adicional.
En el modo **“Heat + Hot water”** (Calefacción + Calentamiento de agua), la fuente de calor adicional sólo se utilizará para calentar la habitación y el calentador eléctrico del depósito de agua se utilizará para calentar el agua. En este caso, la válvula de dos vías se acciona según la configuración del panel de control y la válvula de tres vías siempre se detendrá. Durante la operación Calefacción, la bomba de agua de la unidad de la bomba de calor se detendrá; sin embargo, durante el modo de espera la bomba de agua se activará.

Logic 2 (Lógica 2)

1. En el modo **“Heat”** (Calefacción) y en el modo **“Heat + hot water”** (Calefacción + Calentamiento de agua), la temperatura requerida para la fuente de calor adicional debe ser la misma que **“WOT-Heat”** (Temperatura del agua de salida para la calefacción), y ambos valores son menores o iguales a 60 °C; en el modo **“Hot water”** (Calentamiento de agua), la temperatura requerida debe ser la menor de los valores **“T-Water tank”** (Temperatura del agua en el depósito) entre + 5 °C y 60 °C.
2. En el modo **“Heat”** (Calefacción), la bomba de agua de la fuente de calor adicional siempre debe estar activa.
3. En el modo **“Heat”** (Calefacción), la válvula de dos vías se controlará de acuerdo con la configuración del panel de control. Durante la operación Calefacción, la bomba de agua de la unidad de la bomba de calor se detendrá; sin embargo, durante el modo de espera, la bomba de agua arrancará pero la fuente de calor adicional se detendrá.
En el modo **“Hot water”** (Calentamiento de agua), la válvula de tres vías cambiará al depósito de agua, la bomba de agua de la bomba de calor siempre se detendrá, pero se activa la fuente de calor adicional.
En el modo **“Heat + Hot water”** (Calefacción + Calentamiento de agua) (**“Heat”** (Calefacción) tiene prioridad), la fuente de calor adicional sólo se utilizará para la calefacción y el calentador eléctrico del depósito de agua se utilizará para calentar el agua. En este caso, la válvula de dos vías se acciona según la configuración del panel de control y la válvula de tres vías siempre se detendrá. Durante la operación Calefacción, la bomba de agua de la unidad de la bomba de calor se detendrá; sin embargo, durante el modo de espera la bomba de agua se activará.
En el modo **“Heat + Hot water”** (Calefacción + Calentamiento de agua) (**“Hot water”** (Calentamiento de agua) tiene prioridad), la fuente de calor adicional se utilizará para calentar la habitación y calentar el agua. La fuente de calor adicional se usa primero para calentar agua y, después de alcanzar el valor requerido **“T-water tank”** (Temperatura del agua en el depósito), la fuente de calor adicional se usa para la calefacción.

Logic 3 (Lógica 3)

La bomba de calor sólo envía una señal a la fuente de calor adicional, pero toda la lógica de control debe proporcionarse “por separado”.

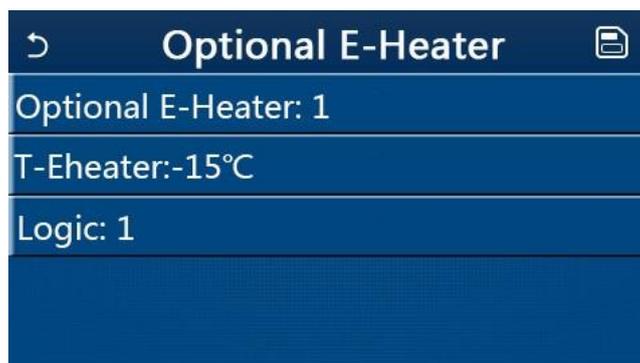
Control de la fuente de calor adicional					
N.º	Equipo	Modo de funcionamiento	Nota		Accesorios necesarios
Lógica 1 (Lógica 1)	Monobloque	Heat (Calefacción)	/	Disponible	Sensor de temperatura RT5
		Hot Water (Calentamiento de agua)	/	Disponible	Válvula de tres vías adicional, sensor de temperatura del agua en el depósito
		Heat + Hot water (Calefacción + Calentamiento de agua)	/	Disponible	Sensor de temperatura RT5, sensor de temperatura del agua en el depósito
	Split	Heat (Calefacción)	/	Disponible	Sensor de temperatura RT5
		Hot Water (Calentamiento de agua)	/	Disponible	Válvula de tres vías adicional, sensor de temperatura del agua en el depósito
		Heat + Hot water (Calefacción + Calentamiento de agua)	/	Disponible	Sensor de temperatura RT5, sensor de temperatura del agua en el depósito
	All in One	Heat (Calefacción)	/	Disponible	Sensor de temperatura RT5
		Hot Water (Calentamiento de agua)	/	No disponible	/
		Heat + Hot water (Calefacción + Calentamiento de agua)	/	Disponible	Sensor de temperatura RT5, sensor de temperatura del agua en el depósito
Lógica 2 (Lógica 2)	Monobloque	Heat (Calefacción)	/	Disponible	Sensor de temperatura RT5
		Hot Water (Calentamiento de agua)	/	Disponible	Válvula de tres vías adicional, sensor de temperatura del agua en el depósito
		Heat + Hot water (Calefacción + Calentamiento de agua)	/	Disponible	Válvula de tres vías adicional, sensor de temperatura RT5, sensor de temperatura del agua en el depósito
	Split	Heat (Calefacción)	/	Disponible	Sensor de temperatura RT5
		Hot Water (Calentamiento de agua)	/	Disponible	Válvula de tres vías adicional, sensor de temperatura del agua en el depósito
		Heat + Hot water (Calefacción + Calentamiento de agua)	/	Disponible	Válvula de tres vías adicional, sensor de temperatura RT5, sensor de temperatura del agua en el depósito
	All in One	Heat (Calefacción)	/	Disponible	Sensor de temperatura RT5
		Hot Water (Calentamiento de agua)	/	No disponible	/
		Heat + Hot water (Calefacción + Calentamiento de agua)	Prioridad = Heat (Calefacción)	Disponible	Sensor de temperatura RT5
Prioridad = Hot water (Calentamiento de agua)			No disponible	/	
Lógica 3 (Lógica 3)	Monobloque	Heat (Calefacción)	/	Disponible	/
		Hot Water (Calentamiento de agua)	/	Disponible	/
		Heat + Hot water (Calefacción + Calentamiento de agua)	/	Disponible	/
	Split	Heat (Calefacción)	/	Disponible	/

Control de la fuente de calor adicional					
N.º	Equipo	Modo de funcionamiento	Nota		Accesorios necesarios
		Hot Water (Calentamiento de agua)	/	Disponible	/
		Heat + Hot water (Calefacción + Calentamiento de agua)	/	Disponible	/
	All in One	Heat (Calefacción)	/	Disponible	/
		Hot Water (Calentamiento de agua)	/	Disponible	/
		Heat + Hot water (Calefacción + Calentamiento de agua)	/	Disponible	/

2.4.7 Calentador eléctrico adicional

Instrucciones de funcionamiento:

1. Cuando presiona **“Optional E-Heater”** (Calentador eléctrico adicional) en la página de configuración de los parámetros de funcionamiento, se muestra la página de configuración correspondiente.
2. En la página de configuración **“Optional E-Heater”** (Calentador eléctrico adicional) se puede configurar **“1”**, **“2”** u **“Off”** (Apagado).
3. La configuración T-Eheater se utiliza para la comparación con la temperatura exterior. El calentador eléctrico adicional trabajará de varios modos, dependiendo de los resultados de la comparación.



Notas:

- Esta configuración queda almacenada en la memoria en caso de un corte de energía.
- A la vez se puede activar sólo una de las opciones **“Other thermal”** (Fuente de calor adicional) u **“Optional E-Heater”** (Calentador eléctrico adicional).
- Se pueden configurar 2 lógicas de funcionamiento para **“Optional E-Heater”** (Calentador eléctrico adicional).
- Logic 1 (Lógica 1): La bomba de calor y el calentador eléctrico adicional no se pueden activar a la vez.
- Logic 2 (Lógica 2): La bomba de calor y el calentador eléctrico adicional se pueden activar a la vez, cuando la temperatura exterior es inferior a la del T-Eheater.
- El calentador eléctrico adicional y el calentador del depósito de agua no se activarán a la vez.

2.4.8 Sensor de temperatura externo

Instrucciones de funcionamiento:

Cuando presiona **“Remote sensor”** (Sensor remoto) en la página de configuración de las funciones, aparece la página de configuración correspondiente, donde se puede configurar **“With”** (Hay) o **“Without”** (No hay).

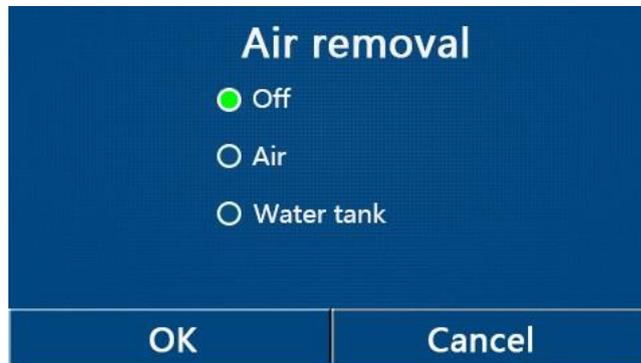
Notas:

- Esta configuración queda almacenada en la memoria en caso de un corte de energía.
- Cuando el **“Remote sensor”** (Sensor remoto) está configurado en **“With”** (Hay), se puede configurar **“Ctrl. State”** (Manera de regulación) en **“T-room”** (Temperatura en la habitación).

2.4.9 Purga

Instrucciones de funcionamiento:

Cuando presiona “**Air Removal**” (Purga) en la página de configuración de los parámetros de funcionamiento, se muestra la página de configuración correspondiente, donde se puede configurar “**Air**” (Encendido en el sentido de la calefacción), “**Water tank**” (Encendido en el sentido del ACS) u “**Off**” (Apagado).



Notas:

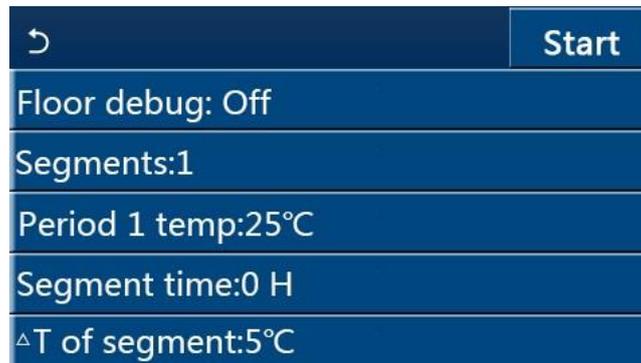
Esta configuración queda almacenada en la memoria en caso de un corte de energía.

Esta configuración sólo se puede activar cuando la unidad está apagada. Cuando este parámetro está configurado en una opción que no sea “**Off**” (Apagado), la unidad no se puede encender.

2.4.10 Precalentamiento del suelo

Instrucciones de funcionamiento:

1. Cuando presiona “**Floor Debug**” (Precalentamiento del suelo) en la página de configuración de los parámetros de funcionamiento, se muestra la página de configuración correspondiente.



2. En la página de configuración se pueden configurar los siguientes parámetros: “**Floor Debug**” (Precalentamiento del suelo), “**Segments**” (Número de segmentos), “**Period 1 temp**” (Temperatura del 1º segmento), “**Segment time**” (Tiempo de duración del segmento) y “**ΔT of segment**” (Diferencia de las temperaturas de los segmentos).

N.º	Nombre completo	Nombre visualizado	Rango	Por defecto	Paso
1	Interruptor del precalentamiento del suelo	Floor debug	On/Off (Encendido/Apagado)	Off (Apagado)	/
2	Número de segmentos	Segments	1-10	1	1
3	Temperatura del primer segmento	Period 1 temp	25–35 °C/ 77-95 °F	25 °C/ 77 °F	1 °C
4	Tiempo de duración de cada segmento	Segment time	12–72 horas	0	12 horas
5	Diferencia de temperatura de cada segmento	ΔT of segment	2-10 °C 36-50 °F	5 °C/ 41 °F	1 °C

3. Cuando se complete esta configuración, al presionar “**Arranque**” se guardará la configuración y la función comenzará a funcionar; al presionar “**Paro**” la función se detiene.

Notas:

- Esta función sólo se puede activar cuando la unidad está apagada. Cuando intente configurarla mientras la unidad está encendida, aparece una ventana con la siguiente advertencia: “**Please turn off the system first**” (Apague primero el sistema).

- Cuando se ha activado esta función, se desactivará la operación de encendido/apagado. Cuando presiona el interruptor On/Off (Encendido/Apagado), se muestra una ventana con la siguiente advertencia: **“Please disable the floor debug!”** (¡Finalice el precalentamiento del suelo!).
- Cuando se ha activado la función **“Floor debug”** (Precalentamiento del suelo), se desactivarán las siguientes funciones: **“Weekly Timer”** (Temporizador semanal), **“Clock timer”** (Temporizador del reloj), **“Temp. timer”** (Temporizador de la temperatura) y **“Preset mode”** (Modo preajustado).
- Junto con la función **“Floor debug”** (Precalentamiento del suelo), no se pueden activar a la vez las siguientes funciones: **“Emergen. mode”** (Modo de emergencia), **“Disinfection”** (Desinfección), **“Holiday mode”** (Vacaciones), **“Manual defrost”** (Desescarche manual), **“Forced mode”** (Modo forzado), ni **“Refri. recovery”** (Recuperación del refrigerante). Cuando intente hacerlo, aparecerá una ventana con la siguiente advertencia: **“Please disable the floor debug!”** (¡Finalice el precalentamiento del suelo!).
- Después de un corte de energía, la función **“Floor debug”** (Precalentamiento del suelo) se apagará y su tiempo de funcionamiento se reiniciará.
- Cuando se ha activado la función **“Floor debug”** (Precalentamiento del suelo), es posible visualizar los valores **“T-floor debug”** (Temperatura del precalentamiento del suelo) y **“Debug time”** (Tiempo del precalentamiento del suelo).
- Cuando se ha activado la función **“Floor debug”** (Precalentamiento del suelo) y trabaja de manera normal, se muestra el icono correspondiente en la parte superior de la página del menú.
- Antes de activar la función **“Floor debug”** (Precalentamiento del suelo), asegúrese de que el valor **“Segment time”** (Tiempo de duración del segmento) no sea cero. Si es cero, aparecerá una ventana con la siguiente advertencia: **“Segment time wrong!”** (¡Tiempo de segmento incorrecto!). En este caso, la función **“Floor debug”** (Precalentamiento del suelo) sólo se puede activar después de cambiar el valor del **“Segment time”** (Tiempo de duración del segmento).

2.4.11 Desescarche manual

Instrucciones de funcionamiento:

Cuando presiona **“Manual defrost”** (Desescarche manual) en la página de configuración de los parámetros de funcionamiento, se muestra la página de configuración correspondiente.

Notas:

- Esta configuración no queda almacenada en la memoria en caso de un corte de energía.
- Esta configuración sólo se puede realizar cuando la unidad está apagada. Cuando esta función se ha activado, el equipo no se puede encender.
- El desescarche terminará cuando la temperatura de desescarche llegue a los 20 °C o el tiempo de desescarche alcance los 10 minutos.

2.4.12 Modo forzado

Instrucciones de funcionamiento:

1. Cuando presiona **“Force mode”** (Modo forzado) en la página de configuración de los parámetros de funcionamiento, se muestra la página de configuración correspondiente.
2. En la página de configuración **“Force mode”** (Modo forzado), se puede configurar **“Force-cool”** (Refrigeración forzada), **“Force-heat”** (Calefacción forzada) u **“Off”** (Apagado). Cuando está configurada **“Force-cool”** (Refrigeración forzada) o **“Force-heat”** (Calefacción forzada), el panel de control regresa directamente a la página del menú y no responde al apriete en ningún elemento, excepto al interruptor de ON/OFF (Encendido/Apagado), mostrando una ventana con la advertencia **“The force-mode is running!”** (¡El modo forzado está en marcha!). En este caso, el **“Force mode”** (Modo forzado) se puede terminar presionando el interruptor ON/OFF (Encendido/Apagado).

Notas:

- Esta función sólo se puede realizar si la unidad se acaba de volver a conectar a la fuente de alimentación y aún no se ha encendido. Esta función no está disponible para una unidad que ya se ha puesto en marcha y se muestra el mensaje **“Wrong operation!”** (¡Operación incorrecta!).
- Esta configuración no queda almacenada en la memoria en caso de un corte de energía.

2.4.13 Control a través de la tarjeta de acceso

Instrucciones de funcionamiento:

Cuando presiona “**Gate-Ctrl.**” (Control a través de la tarjeta de acceso) en la página de configuración de los parámetros de funcionamiento, se muestra la página de configuración correspondiente.

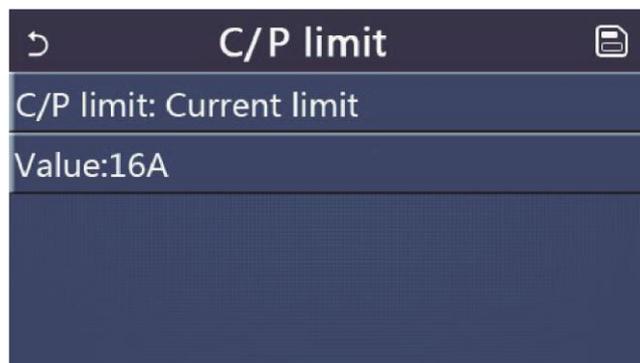
Notas:

- Cuando se ha activado la función “**Gate-Ctrl.**” (Control a través de la tarjeta de acceso), el panel de control detectará el estado del lector de tarjetas. Cuando la tarjeta se ha insertado en el sensor, la unidad funcionará normalmente. Cuando se retira la tarjeta, el mando apaga inmediatamente la unidad y vuelve a la página de inicio. En este caso, el equipo no se puede operar y sólo se mostrará la advertencia cuando se toque el display. La unidad no reanuda el funcionamiento normal hasta que se inserte la tarjeta en el sensor y restablecerá el estado de encendido/apagado del panel de control tal como estaba antes de que se retirara la tarjeta.
- Esta configuración queda almacenada en la memoria en caso de un corte de energía.

2.4.14 Corriente de límite/Potencia de límite

Instrucciones de funcionamiento:

1. Cuando presiona “**Current limit**” (Corriente de límite) en la página de configuración de los parámetros de funcionamiento, se puede configurar “**On**” (Encendido) u “**Off**” (Apagado).
2. Cuando está configurado “**Off**” (Apagado), no se puede configurar la corriente de límite ni la potencia de límite. Cuando está configurado “**Current Limit**” (Corriente de límite) o “**Power Limit**” (Potencia de límite), se puede configurar el valor correspondiente.
3. Pulse el icono “**Save**” (Guardar) para guardar la configuración.



Notas:

- Esta configuración queda almacenada en la memoria en caso de un corte de energía.

2.4.15 Dirección

Instrucciones de funcionamiento:

Cuando presiona Address (Dirección) en la página de configuración de los parámetros de funcionamiento, se puede configurar la dirección.

Notas:

- Se utiliza para configurar la dirección del panel de control para que pueda conectarse al sistema de control central.
- Esta configuración queda almacenada en la memoria en caso de un corte de energía.
- El rango de configuración es 1–125 y 127–253.
- La dirección por defecto después de la primera conexión de alimentación es 1.

2.4.16 Acumulación del refrigerante

Instrucciones de funcionamiento:

Cuando presiona “**Refri. recovery**” (Recuperación del refrigerante) en la página de configuración de los parámetros de funcionamiento, se muestra la página de configuración correspondiente.

Cuando el parámetro “**Refri. recovery**” (Recuperación del refrigerante) está configurado en “**On**” (Encendido), el panel de control vuelve a la página de inicio. En este caso, el panel de control no responde a ninguna otra operación que no sea el encendido/apagado, y aparece un cuadro de diálogo con la siguiente advertencia: “**The refrigerant recovery is**

running!” (¡La recuperación del refrigerante está en marcha!). El modo de recuperación del refrigerante se finaliza pulsando el interruptor ON/OFF (Encendido/Apagado).

Notas:

- Esta función sólo se puede realizar si la unidad se acaba de volver a conectar a la fuente de alimentación y aún no se ha encendido. Esta función no está disponible para una unidad que ya se ha puesto en marcha y se muestra el mensaje **“Wrong operation!”** (¡Operación incorrecta!).
- Esta función no queda almacenada en la memoria en caso de un corte de energía.

2.4.17 Lógica de control del calentador del depósito de agua

Instrucciones de funcionamiento:

Cuando presiona **“Tank heater”** (Calentador del depósito de agua) en la página de configuración de los parámetros de funcionamiento, se muestra la página de la lógica de control del calentador del depósito de agua.

Notas:

- Si no hay depósito de agua, se muestra **“Reserved”** (Reservado).
- Esta configuración sólo se puede realizar cuando la unidad está apagada.
- Esta función puede quedar almacenada en la memoria en caso de un corte de energía.
- Logic 1 (Lógica 1): No está permitido NUNCA que el compresor de la unidad y el calentador del depósito de agua o el calentador eléctrico auxiliar funcionen al mismo tiempo.
- Logic 2 (Lógica 2): Cuando está configurado el modo **“Heating/Cooling + Hot water”** (Calefacción/Refrigeración + Calentamiento de agua) con prioridad de calentamiento de agua y $T_{set} \geq THP_{max} + \Delta T_{hot\ water} + 2$: cuando la temperatura del agua en el depósito alcanza THPmax, se enciende el calentador eléctrico del depósito de agua y comienza a calentar el agua, al mismo tiempo, el compresor cambia al modo de calefacción/refrigeración; el calentador eléctrico del depósito de agua y el compresor se encenderán juntos.

2.4.18 Memoria del control a través de la tarjeta de acceso

Instrucciones de funcionamiento:

Cuando presiona **“Gate-Ctrl. Memory”** (Memoria del control a través de la tarjeta de acceso) en la página de configuración de los parámetros de funcionamiento, se muestra la página de configuración correspondiente.

Notas:

- Cuando esta configuración está habilitada, la configuración **“Gate-Ctrl”** (Control a través de la tarjeta de acceso) se recordará en caso de un corte de energía.
- Cuando esta configuración está deshabilitada, la configuración **“Gate-Ctrl”** (Control a través de la tarjeta de acceso) no se recordará en caso de un corte de energía.

2.4.19 Válvula de tres vías 1

Instrucciones de funcionamiento:

Cuando presiona **“3-Way valve1”** (Válvula de tres vías 1) en la página de configuración de los parámetros de funcionamiento, se muestra la página de configuración correspondiente.

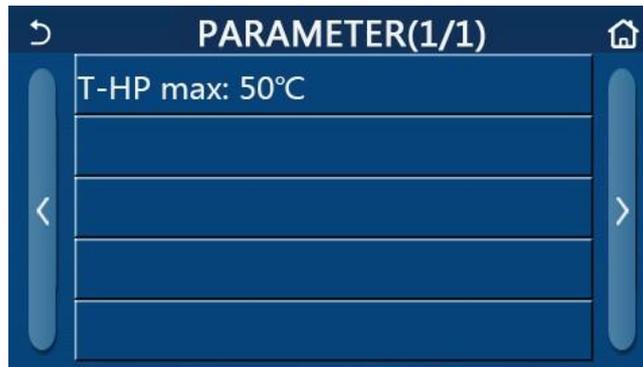
Notas:

- Esta configuración queda almacenada en la memoria en caso de un corte de energía.
- Hay tres opciones: **“Without”** (No hay) / **“Close to DHW”** (Conectado para el calentamiento de agua) y **“Close to AIR”** (Conectado para el aire acondicionado).

2.4.20 Configuración de parámetros

Instrucciones de funcionamiento:

Cuando presiona **“PARAM.”** (Parámetros) en la página de configuración de los parámetros de funcionamiento, se muestra la siguiente página.



Página para la configuración de los parámetros de funcionamiento

En esta página, seleccione la opción requerida y pase a la página correspondiente.

Si presiona “**OK**” después de la configuración, ésta se guardará y la unidad funcionará de acuerdo con esta configuración. Si presiona “**Cancel**” (Cancelar), la configuración no se guarda y finaliza.

N.º	Nombre completo	Nombre visualizado	Rango de la configuración		Por defecto	Nota
1	Temperatura máxima del agua de salida de la bomba de calor	T-HP max	40-55 °C	104-131 °F	50 °C / 122°F	No está disponible para los mini chillers.

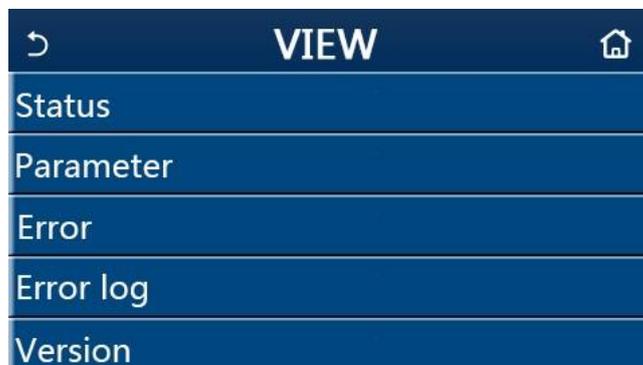
Notas:

- Para los parámetros con diferentes valores por defecto en diferentes condiciones es aplicable que, cuando las condiciones actuales cambian, el valor por defecto correspondiente también cambia.
- Todos los parámetros en esta página quedan almacenados en la memoria en caso de un corte de energía.

2.5 Visualización

Instrucciones de funcionamiento:

Cuando presiona “**VIEW**” (Visualización) en la página del menú, se pasa a la página del submenú como se muestra en la siguiente figura.

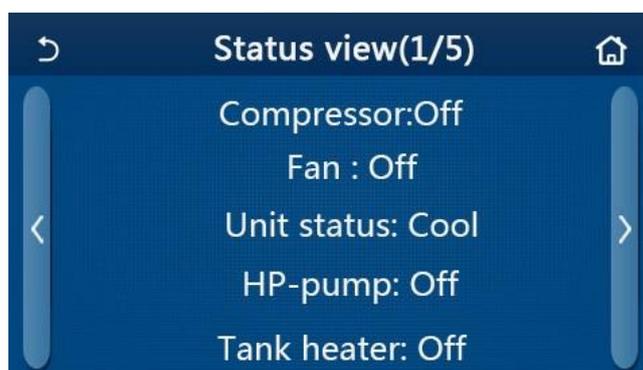


Página VIEW (Visualización)

2.5.1 Visualización del estado

Instrucciones de funcionamiento:

Cuando presiona “**Status**” (Estado) en la página “**VIEW**” (Visualización), puede ver el estado de la unidad como se muestra en la siguiente figura.



Página Status View (Visualización del estado)

Estados que se pueden visualizar

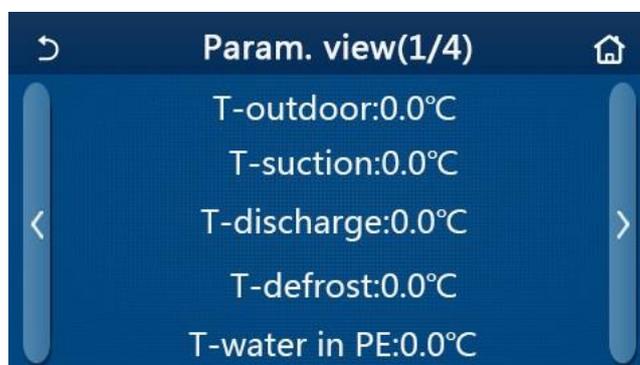
N.º	Nombre completo	Nombre visualizado	Estado	Notas
1	Estado del compresor	Compressor	On (Encendido) / Off (Apagado)	/
2	Estado del ventilador	Fan	On (Encendido) / Off (Apagado)	/
3	Estado de la unidad	Unit status	Cool (Refrigeración) / Heat (Calefacción) / Hot water (Calentamiento de agua) / Off (Apagado)	“Cool” no está disponible para unidades destinadas sólo para calefacción.
4	Estado de la bomba de agua	HP-pump	On (Encendido) / Off (Apagado)	/
5	Estado del calentador del depósito de agua	Tank heater	On (Encendido) / Off (Apagado)	En los mini chillers se muestra “NA”
6	Estado de la válvula de tres vías 1	3-way valve 1	NA	/
7	Estado de la válvula de tres vías 2	3-way valve 2	On (Encendido) / Off (Apagado)	En los mini chillers se muestra “NA”
8	Estado del calentador del cárter del compresor	Crankc. heater	On (Encendido) / Off (Apagado)	/
9	Estado del calentador 1 de la unidad principal	HP-heater 1	On (Encendido) / Off (Apagado)	/
10	Estado del calentador 2 de la unidad principal	HP-heater 2	On (Encendido) / Off (Apagado)	/
11	Estado del calentador del chasis	Chassis heater	On (Encendido) / Off (Apagado)	/
12	Estado del calentador del intercambiador de calor	Plate heater	On (Encendido) / Off (Apagado)	/
13	Estado del desescarche del sistema	Defrost	On (Encendido) / Off (Apagado)	/
14	Estado del sistema del retorno del aceite	Oil return	On (Encendido) / Off (Apagado)	/
15	Estado del termostato	Thermostat	Off (Apagado) / Cool (Refrigeración) / Heat (Calefacción)	“Cool” no está disponible para unidades destinadas sólo para calefacción.
16	Estado de la fuente de calor adicional	Other thermal	On (Encendido) / Off (Apagado)	/
17	Estado de la válvula de dos vías	2-way valve	On (Encendido) / Off (Apagado)	/
18	Estado Protección contra la congelación	HP-Antifree	On (Encendido) / Off (Apagado)	/
19	Estado del sensor de tarjetas de acceso	Gate-Ctrl.	Card in (Tarjeta insertada) / Card out (Tarjeta retirada)	/
20	Estado de la válvula de cuatro vías	4-way valve	Encendido/Apagado	/
21	Estado de la desinfección	Disinfection	Off (Apagado) / Running (En marcha) / Done (Hecho) / Fail (Ha fallado)	/
22	Estado del interruptor de flujo	Flow switch	On (Encendido) / Off (Apagado)	/

N.º	Nombre completo	Nombre visualizado	Estado	Notas
23	Estado de la bomba del depósito	Tank pump	On (Encendido) / Off (Apagado)	

2.5.2 Visualización de los parámetros

Instrucciones de funcionamiento:

Cuando presiona **“Parameter”** (Parámetro) en la página **“VIEW”** (Visualización), se pueden visualizar los parámetros individuales de la unidad como se muestra en la siguiente figura.



Página Parameter view (Visualización de los parámetros)

Parámetros que se pueden visualizar

N.º	Nombre completo	Nombre visualizado	Notas
1	Temperatura exterior	T-outdoor	/
2	Temperatura de la succión	T-suction	/
3	Temperatura de la descarga	T-discharge	/
4	Temperatura del desescarche	T-defrost	/
5	Temperatura del agua de entrada del intercambiador de calor de placas	T-water in PE	/
6	Temperatura del agua de salida del intercambiador de calor de placas	T-water out PE	/
7	Temperatura del agua de salida del calentador auxiliar	T-optional water Sen.	/
8	Temperatura del agua en el depósito	T-water ctrl.	/
9	Temperatura objetiva de precalentamiento del suelo	T-floor debug	/
10	Tiempo de funcionamiento del precalentamiento del suelo	Debug time	/
11	Temperatura del tubo del refrigerante líquido	T-liquid pipe	/
12	Temperatura del tubo del refrigerante gaseoso	T-gas pipe	/
13	Temperatura de entrada del economizador	T-economizer in	/
14	Temperatura de salida del economizador	T-economizer out	/
15	Temperatura en la habitación medida por el sensor remoto	T-remote room	En los mini chillers se muestra “NA”
16	Presión de la descarga	Dis. pressure	/
17	Temperatura objetiva durante el control dependiendo del tiempo	T-weather depend	/

2.5.3 Visualización de las averías

Instrucciones de funcionamiento:

Cuando presiona **“Error”** (Error) en la página **“VIEW”** (Visualización), puede ver las averías de la unidad como se muestra en la siguiente figura.



Página Error view (Visualización de las averías)

Notas:

- El panel de control puede mostrar las averías en tiempo real. Todas las averías se enumerarán en este sitio.
- En cada página se muestran un máximo de 5 averías. Puede ver más desplazándose por las páginas con los botones con flechas.

Lista de las averías

N.º	Nombre completo	Nombre visualizado
1	Avería del sensor de temperatura ambiente	Ambient sensor
2	Avería del sensor de temperatura de desescarche	Defrost sensor
3	Avería del sensor de temperatura de descarga	Discharge sensor
4	Avería del sensor de temperatura de la succión	Suction sensor
5	Sensor de temperatura de entrada del economizador	Econ. in sens.
6	Sensor de temperatura de salida del economizador	Econ. out sens.
7	Avería del ventilador	Outdoor fan
8	Protección contra alta presión del compresor	High pressure
9	Protección contra baja presión	Low pressure
10	Protección contra alta presión en la descarga	Hi-discharge
11	Avería del interruptor DIP para la configuración de la potencia	Capacity DIP
12	Error de comunicación entre las placas principales de la unidad exterior y la unidad interior	ODU-IDU Com.
13	Error de comunicación entre la placa principal de la unidad exterior y la placa de potencia	Drive-main com.
14	Error de comunicación entre el panel del display y la placa principal de la unidad interior	IDU Com.
15	Avería del sensor de alta presión	HI-pre. sens.
16	Avería del sensor de temperatura del agua de salida del intercambiador de calor de placas de la bomba de calor	Temp-HELW
17	Avería del sensor de temperatura del agua de salida del calentador eléctrico auxiliar de la bomba de calor	Temp-AHLW
18	Avería del sensor de temperatura del agua de entrada del intercambiador de calor de placas de la bomba de calor	Temp-HEEW
19	Avería del sensor de temperatura del depósito de agua (En los mini chillers aparece "NA")	Tank sens.
20	Avería del sensor remoto de temperatura en la habitación	T-Remote Air
21	Protección del interruptor de flujo de la bomba de calor	HP-Water Switch
22	Protección contra sobrecalentamiento del calentador eléctrico auxiliar 1 de la bomba de calor	Auxi. heater 1
23	Protección contra sobrecalentamiento del calentador eléctrico auxiliar 2 de la bomba de calor	Auxi. heater 2
24	Protección contra sobrecalentamiento del calentador eléctrico del depósito de agua	Auxi. -WTH
25	Protección contra baja tensión o caída de tensión en el bus de CC	DC under-vol.
26	Protección contra sobretensión del bus de CC	DC over-vol.
27	Protección contra sobrecorriente CA (lado de entrada)	AC curr. pro.
28	IPM defectuoso	IPM defective
29	PFC defectuoso	PFC defective
30	Avería durante el arranque	Start failure

N.º	Nombre completo	Nombre visualizado
31	Pérdida de una fase	Phase loss
32	Avería del puente de conexión	Jumper cap error
33	Reinicio del módulo de potencia	Driver reset
34	Sobrecorriente del compresor	Com. over-cur.
35	Avería del circuito del sensor de corriente o avería del sensor de corriente	Current sen.
36	Pérdida de la sincronización	Desincronización
37	Sobrecalentamiento del refrigerador IPM o del módulo PFC	Overtemp.-mod.
38	Avería del sensor de temperatura del refrigerador IPM o del módulo PFC	T-mod. sensor
39	Avería del circuito de carga	Charge circuit
40	Tensión de entrada de CA anormal	AC voltage
41	Protección en caso de conexión incorrecta del sensor (el sensor de corriente no está conectado a la correspondiente fase U o V)	Sensor con.
42	Error de comunicación entre el panel del display y la unidad exterior	ODU Com.
43	Avería del sensor de temperatura de la tubería del refrigerante gaseoso	Temp RGL
44	Avería del sensor de temperatura de la tubería del refrigerante líquido	Temp RLL
45	Avería de la válvula de cuatro vías	4-way valve

2.5.4 Registro de las averías

Instrucciones de funcionamiento:

Cuando presiona “**Error log**” (Registro de las averías) en la página “**VIEW**” (visualización), el panel de control pasa a la página del registro de las averías, donde puede ver los registros de las averías.



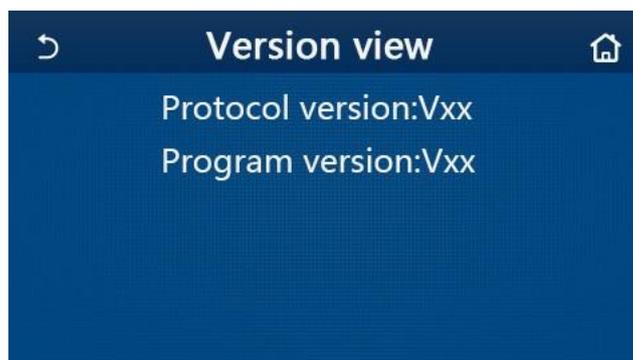
Notas:

- La lista de las averías puede contener hasta 20 registros de las averías. Para cada avería se muestran la denominación y la hora de aparición.
- Cuando el número de registros de las averías supera los 20, los registros más recientes desplazarán los más antiguos.

2.5.5 Visualización de la versión

Instrucciones de funcionamiento:

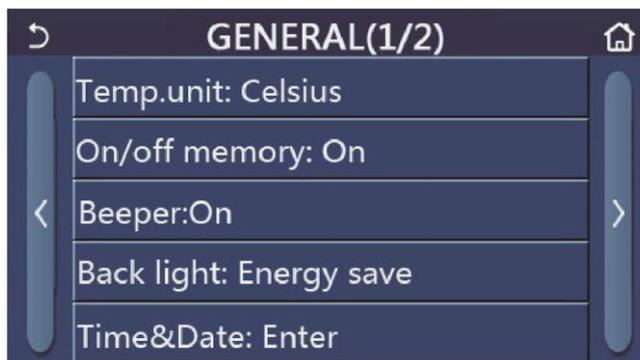
Cuando presiona “**Version**” (Versión) en la página “**VIEW**” (Visualización), el panel de control pasa a la página de visualización de la versión, donde se puede ver tanto la versión del programa como la versión del protocolo.



2.6 Configuración general

Instrucciones de funcionamiento:

Cuando presiona “**GENERAL**” (General) en la página del menú, el panel de control pasa a la página de configuración como se muestra en la siguiente figura, donde se pueden configurar los siguientes parámetros: “**Temp.unit**” (Unidad de temperatura), “**On/off memory**” (Memoria de encendido/apagado), “**Beeper**” (Señal acústica), “**Back light**” (Luz de fondo), “**Time & Date**” (Hora y fecha) y “**Language**” (Idioma).



Página GENERAL para configurar los parámetros generales

Configuración general

N.º	Ítem	Rango	Por defecto	Notas
1	Temp. unit (Unidad de temperatura)	°C / °F	°C	/
2	On/Off memory (Memoria de encendido/apagado)	On (Encendido) / Off (Apagado)	On (Encendido)	/
3	Beeper (Señal acústica)	On (Encendido) / Off (Apagado)	On (Encendido)	/
4	Back light (Luz de fondo)	Lighted/Energy save (Encendido/Ahorro de energía)	Energy save (Ahorro de energía)	“ Lighted ” (Encendido): El display del panel de control seguirá iluminado. “ Energy save ” (Ahorro de energía): Si no se toca el display durante 5 minutos, la luz de fondo se apaga automáticamente, pero se vuelve a encender después de cualquier toque.
5	Time&Data (Hora y fecha)	Poner	/	/
6	Language (Idioma)	Italiano/English/Español/Nederlands/Français/Deutsch/Български/Polски/Suomi/Svenska/Türkçe/Magyar/Lietuvių/Hrvatski/Čeština/Srpski/...	English	/
7	WiFi (Control a través del Wi-Fi)	On (Encendido) / Off (Apagado)	On (Encendido)	/

2.6.1 Configuración de la hora

Instrucciones de funcionamiento:

1. Cuando presiona “**Time&Data**” (Hora y fecha) en la página de configuración “**GENERAL**” (General) se muestra la página de configuración como se puede ver en la siguiente figura.

The screenshot shows a mobile application interface titled "Time&Date". At the top, there is a back arrow icon on the left and a save icon on the right. Below the title, the current date and time are displayed as "2017-12-30 13:36". A table with five columns and five rows is shown below. The first column contains years from 2015 to 2019. The other four columns contain two-digit numbers representing months, days, hours, and minutes. The row for 2017 is highlighted in blue.

2015	10	28	11	34
2016	11	29	12	35
2017	12	30	13	36
2018	01	31	14	37
2019	02	01	15	38

Página Time&Data (Hora y fecha)

- Desplazándose, es posible configurar los valores de la fecha y la hora. Luego presione el icono "**Save**" (Guardar) para guardar esta configuración y mostrarla directamente, mientras que presionando el icono "**Back**" (Volver), esta configuración se cancela y el panel de control regresa directamente a la página de configuración "**GENERAL**" (General).

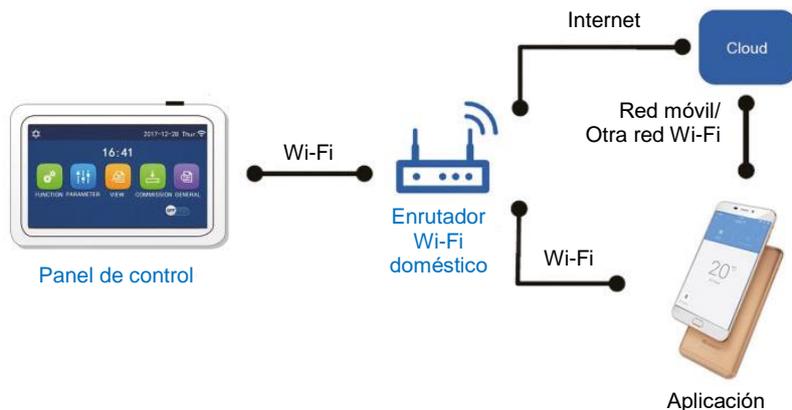
This screenshot is identical to the one above, but with a red arrow pointing upwards to the year "2017" in the first column of the table. The arrow starts from the bottom of the "2017" cell and points to the top of the "2015" cell.

2015	10	28	11	34
2016	11	29	12	35
2017	12	30	13	36
2018	01	31	14	37
2019	02	01	15	38

Página Time&Data (Hora y fecha)

3. Control inteligente

El panel de control se puede controlar de forma remota usando un teléfono inteligente como se muestra en la siguiente figura.



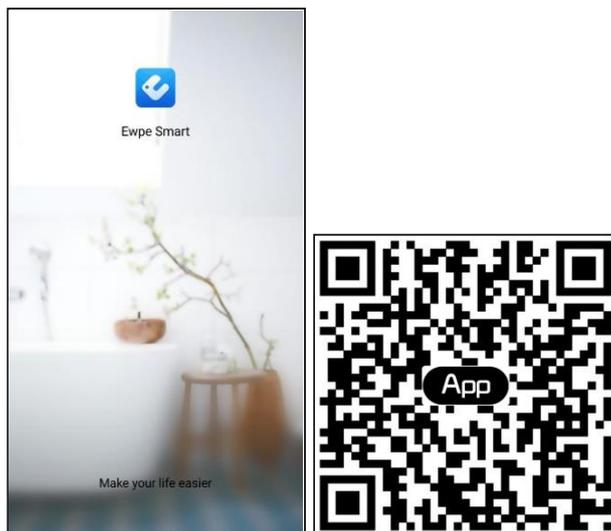
Notas:

- Asegúrese de que su teléfono inteligente o tableta utilice el sistema operativo Android o iOS estándar. Puede encontrar la versión concreta en la configuración del sistema.
- La función Wi-Fi no es compatible con el nombre chino de la red Wi-Fi.
- El equipo sólo se puede conectar y controlar en los modos Wi-Fi y punto de acceso 4G.
- La interfaz de funcionamiento de la aplicación es universal y puede ser que sus funciones de control no correspondan completamente a la unidad. La interfaz de funcionamiento de la aplicación puede diferir según la versión de la aplicación o el sistema operativo. Ríjase por la versión actual.

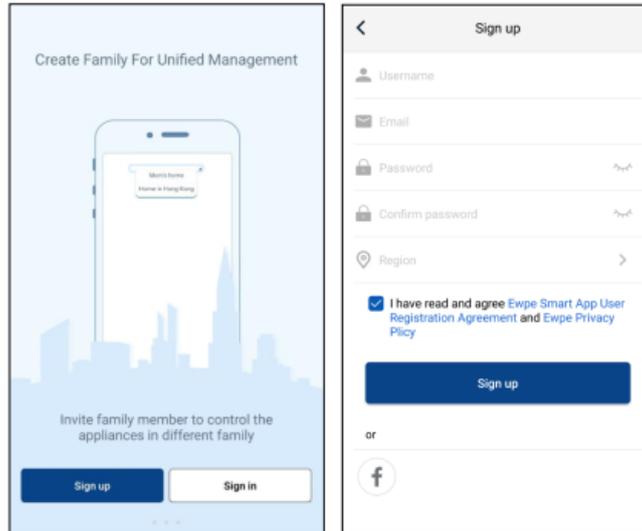
3.1 Instalación de la aplicación Ewpe Smart

Instrucciones de funcionamiento:

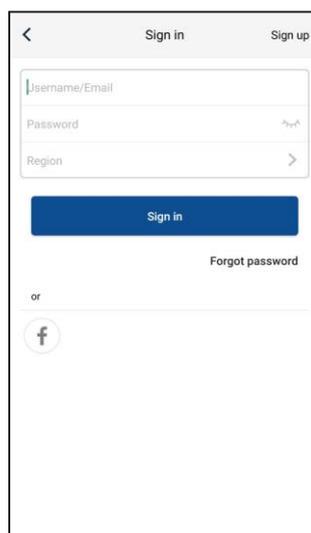
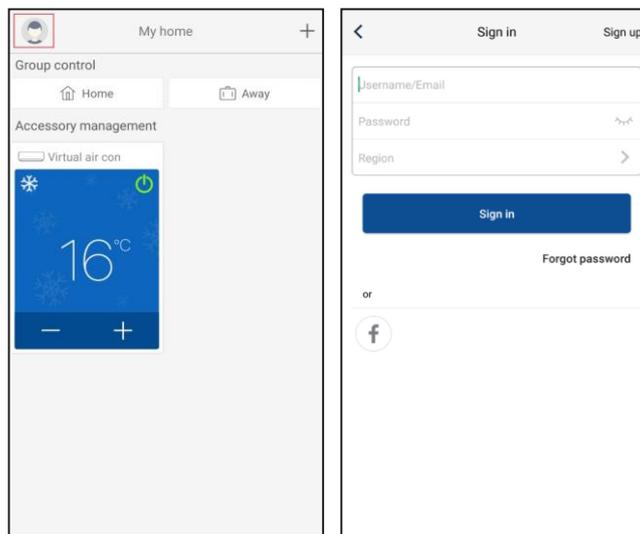
1. Use su teléfono inteligente para escanear el siguiente código QR para descargar e instalar EWPE SMART directamente.



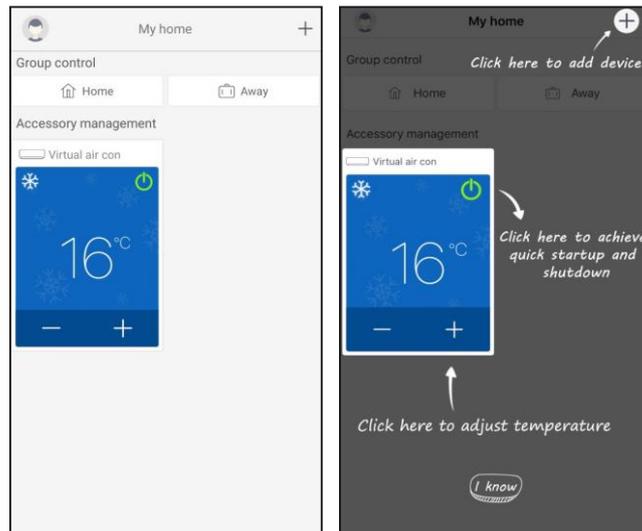
2. Inicie la aplicación Ewpe Smart y haga clic en **“Sign up”** (Registrarse) para registrarse.



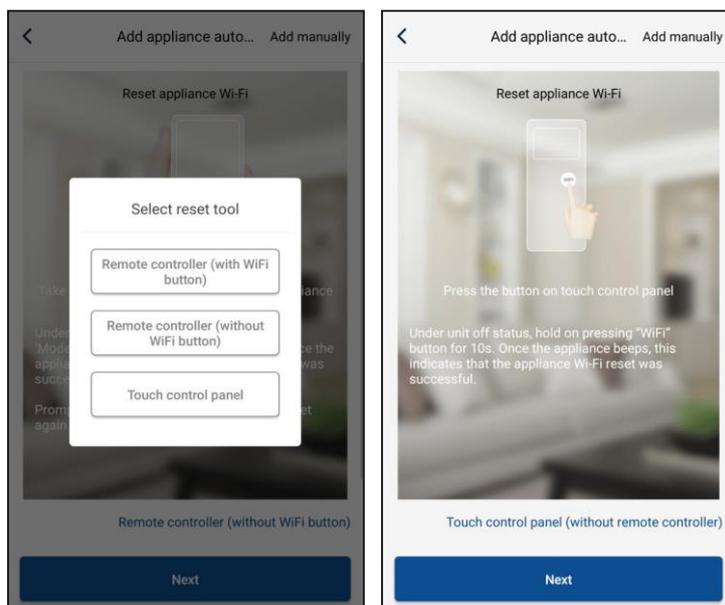
3. Además de iniciar sesión en la interfaz de consulta, también puede entrar en la página de inicio e iniciar sesión haciendo clic en la imagen del perfil en la esquina superior izquierda.

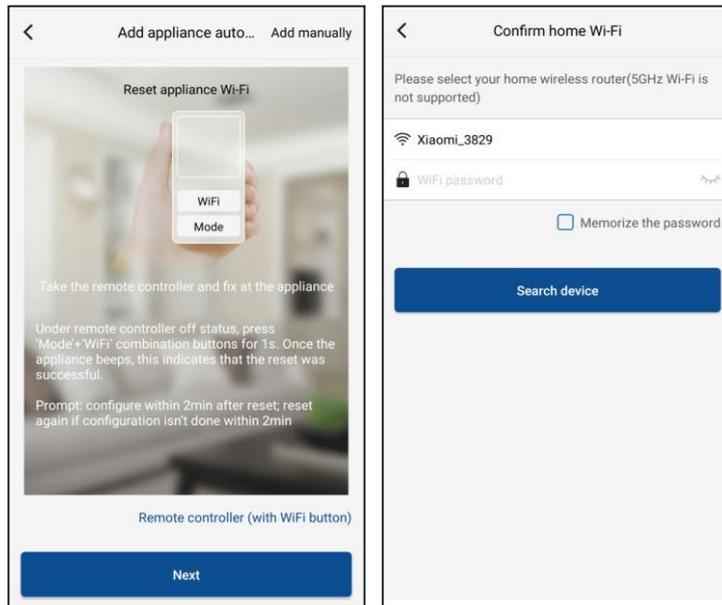


4. Para añadir un equipo, haga clic en el “+” en la esquina superior derecha de la página de inicio.

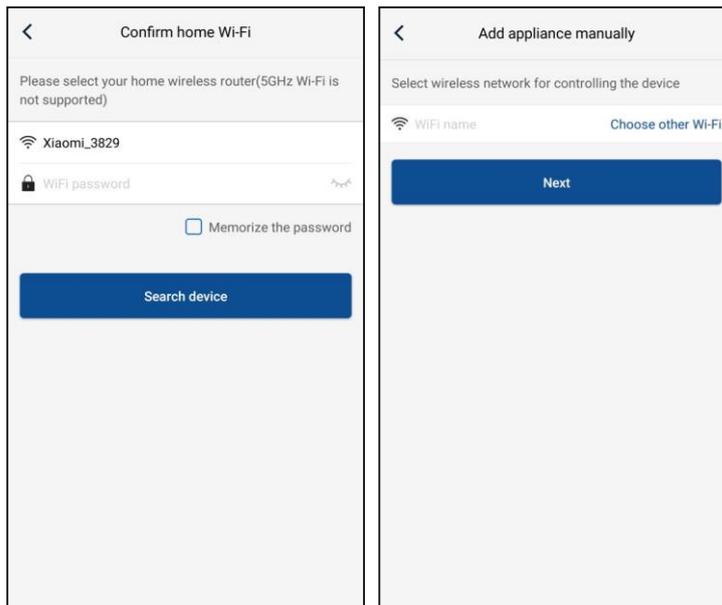


Después de seleccionar “ATW HP” (Bomba de calor ATW), se muestran las instrucciones de funcionamiento correspondientes en la interfaz de la aplicación.

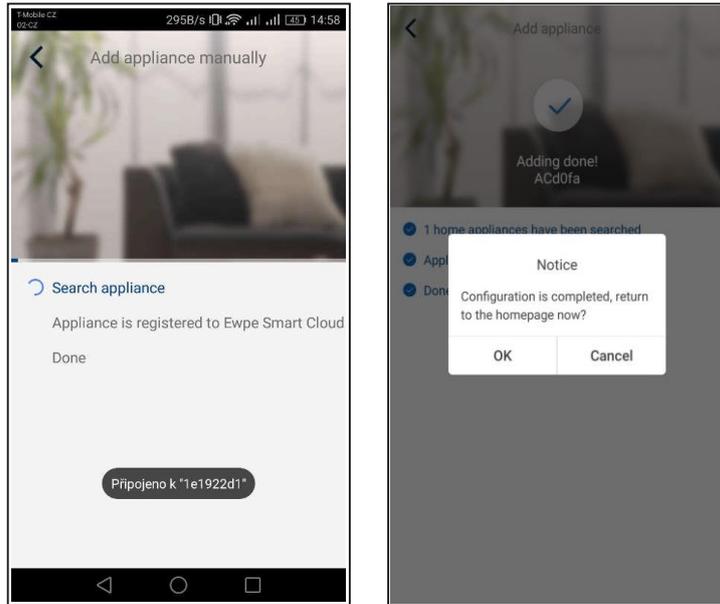




Reinicie el equipo de aire acondicionado (consulte las instrucciones de funcionamiento en la interfaz de la aplicación) y haga clic en **“Next”** (Siguiente) para añadir automáticamente el electrodoméstico (se debe introducir la contraseña del Wi-Fi). O, después de instalar el equipo de aire acondicionado y de encender la alimentación, haga clic en **“Add appliance manually”** (Añadir equipo manualmente) en la esquina superior derecha y seleccione la red inalámbrica para controlar el equipo. Luego confirme el nombre de su red Wi-Fi doméstica y realice la configuración.

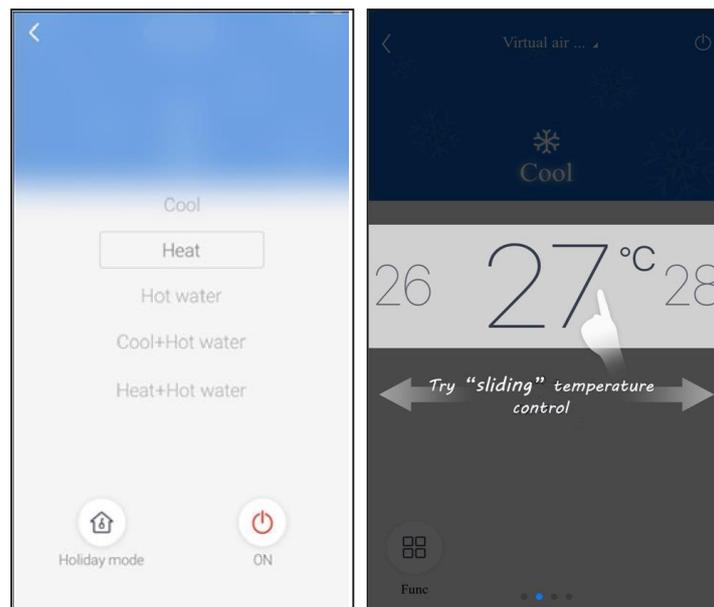


Después de realizar el reinicio del equipo y de introducir la información correcta, busque el equipo y realice la configuración.



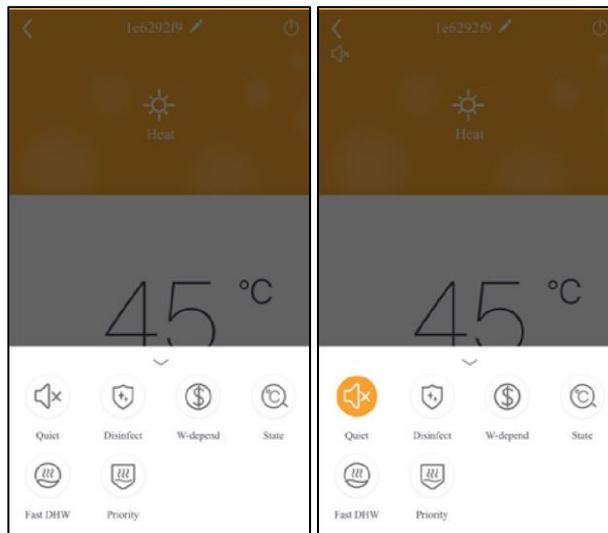
3.2 Configuración de las funciones principales

1. Configure el modo y la temperatura.



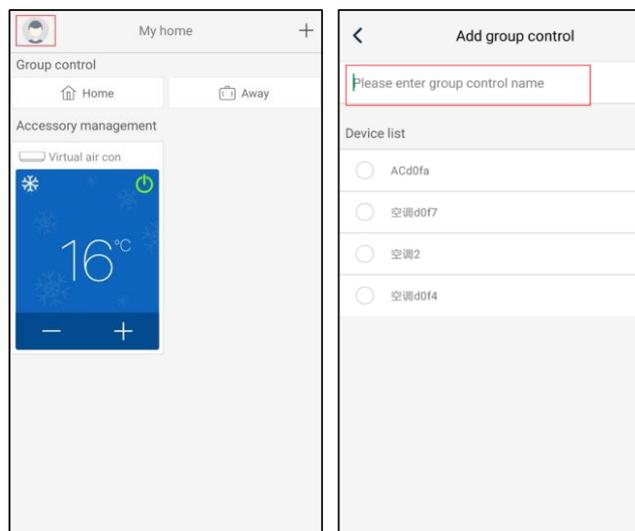


2. Puede acceder a las configuraciones avanzadas haciendo clic en **“Func”** en la esquina inferior izquierda de la interfaz de control del equipo.



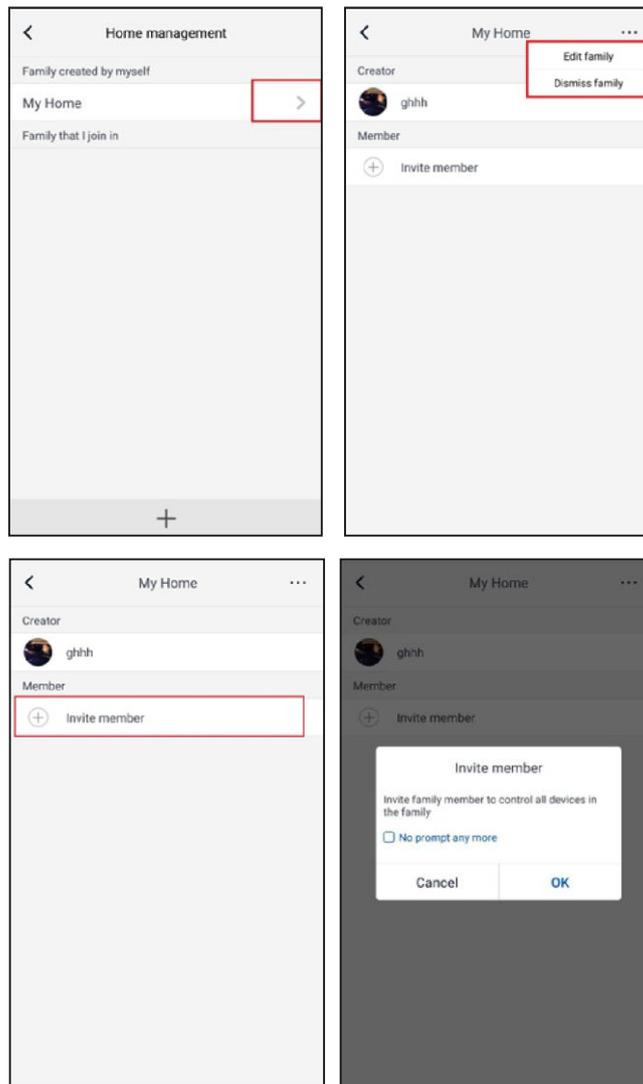
3.3 Configuración de otras funciones

Haga clic en la imagen del perfil en la esquina superior izquierda de la página de inicio y configure las funciones individuales en el siguiente menú.



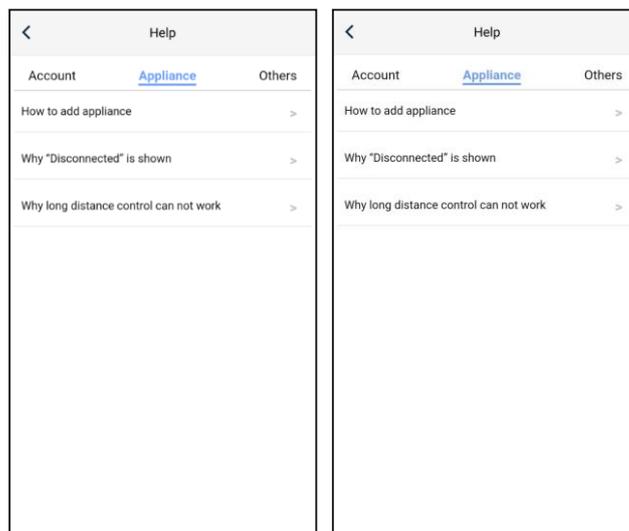
3.3.1 Gestión del hogar

Haga clic en **“Home management”** (Gestión del hogar) para crear o gestionar el control para toda la familia. También puede añadir miembros de la familia según la cuenta registrada.

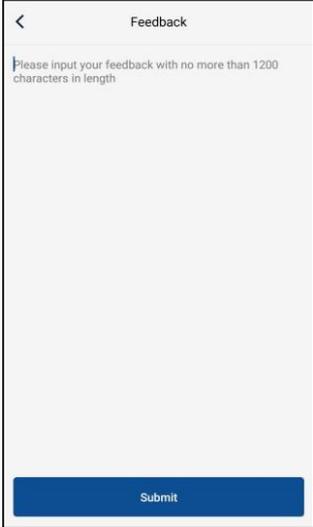


3.3.2 Ayuda

Haga clic en **“Help”** (Ayuda) para ver las instrucciones de funcionamiento de la aplicación.



Haga clic en **“Feedback”** (Retroalimentación) para enviar una retroalimentación.



The image shows a mobile application interface for a feedback form. At the top, there is a navigation bar with a back arrow on the left and the title "Feedback" in the center. Below the navigation bar, there is a text input field with a light blue border. The placeholder text inside the field reads: "Please input your feedback with no more than 1200 characters in length". At the bottom of the form, there is a solid blue button with the text "Submit" in white.

RETIRADA DE EQUIPOS ELÉCTRICOS USADOS



El símbolo en el equipo o en la documentación adjunta significa que los equipos eléctricos y electrónicos usados no se deben desechar en la basura doméstica normal. Para desechar el equipo correctamente, entréguelo en los puntos de recogida designados, donde será aceptado de manera totalmente gratuita. Con la correcta eliminación de este equipo usted ayudará a mantener las valiosas fuentes naturales y prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que de otro modo podrían ser causadas por una incorrecta eliminación de residuos. Póngase en contacto con su autoridad local o el punto de recogida más cercano para obtener más detalles.

INFORMACIÓN SOBRE EL REFRIGERANTE

Este equipo contiene gases fluorados de efecto invernadero contemplados en el Protocolo de Kioto. El mantenimiento y la eliminación deben ser realizados por personal cualificado.

Tipo de refrigerante: R32

Cantidad de refrigerante: consulte la placa de características

Índice GWP: 675 (1 kg R32 = 0,675 t CO₂ eq)

GWP = Global Warming Potential (Potencial de calentamiento global)



El equipo contiene refrigerante inflamable R32.

En caso de problemas de calidad u otros, póngase en contacto con su vendedor local o centro de servicio técnico autorizado. **En caso de amenaza para la salud, llame a la línea de emergencia – número de teléfono: 112**

FABBRICANTE

SINCLAIR CORPORATION Ltd.

1-4 Argyll St.

London W1F 7LD

UK

www.sinclair-world.com

Este producto fue fabricado en China (Made in China).

REPRESANTANTE, SOPORTE Y SERVICIO TÉCNICO

Beijer ECR Ibérica S.L.

C/ San Dalmacio, 18 - P.I. Villaverde Alto

28021 Madrid

España

Tel.: +34 91 723 08 02

www.beijer.es | info@beijer.es

